

„Renovent Sky 150 (Plus)“



MONTAVIMO INSTRUKCIJA

Air for Life

BRINK

Air for Life



„Renovent Sky 150 (Plus)“



LAIKYKITE NETOLI PRIETAISO

Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų amžiaus ir vyresni bei asmenys su ribotais fiziniais, protiniais ir jutiminių gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi ar apmokomi saugiai naudoti prietaisą ir supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Saugokite, kad su šiuo prietaisu nežaistų vaikai.

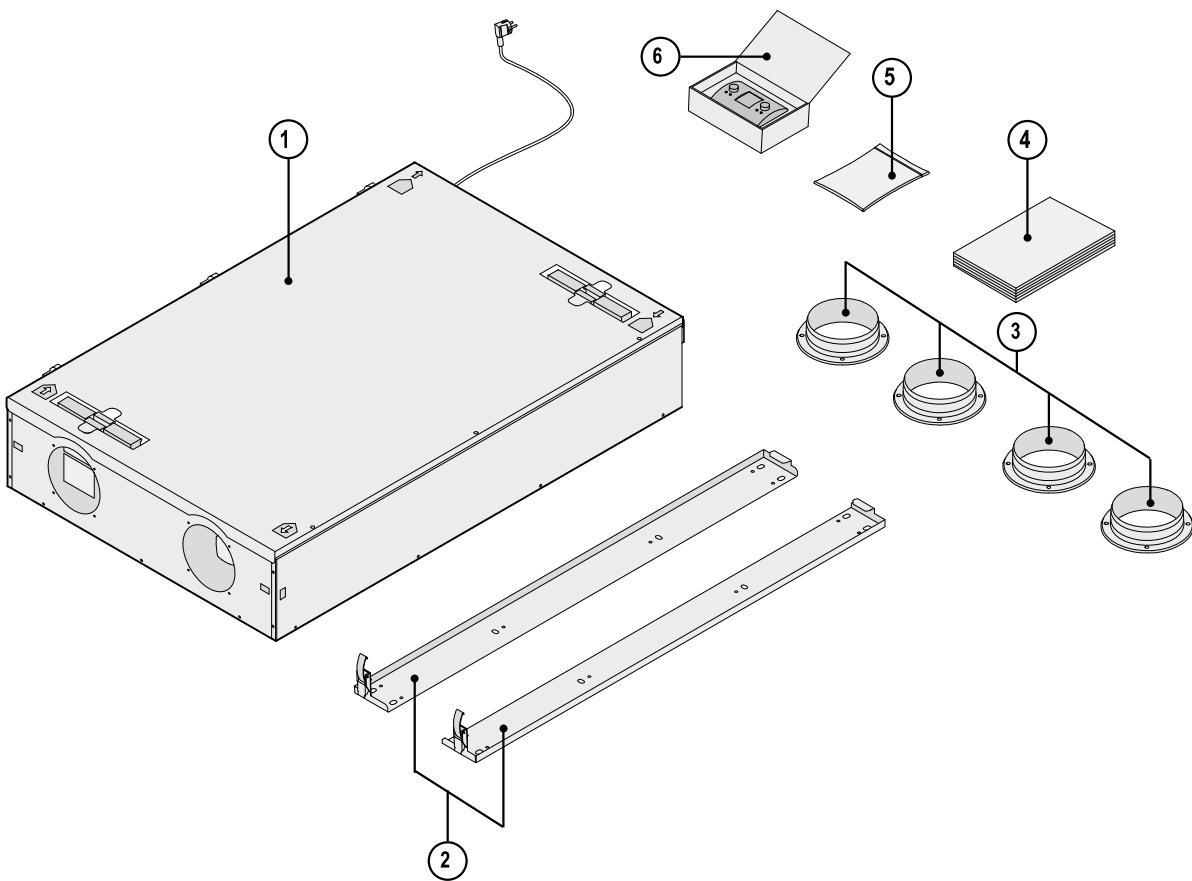
Vaikams draudžiama valyti ir atlikti techninę priežiūrą, jei jie yra neprižiūrimi.

LT

BRINK

| | psl. |
|--|-----------|
| 1 Pristatymas | 1 |
| 1.1 Pakuotės turinys | 1 |
| 1.2 „Renovent Sky 150“ priedai | 2 |
| 2 Naudojimas | 4 |
| 3 Versija | 5 |
| 3.1 Techninė informacija | 5 |
| 3.2 Jungtys ir matmenys | 6 |
| 3.3 Ventiliatoriaus schema | 6 |
| 3.4 Išskleistas prietaiso vaizdas | 7 |
| 4 Naudojimas | 8 |
| 4.1 Aprašymas | 8 |
| 4.2 Aplenkiamoji kanalo sąlygos | 8 |
| 4.3 Apsauga nuo šerkšno | 8 |
| 4.4 „Renovent Sky Plus“ versija | 8 |
| 5 Sumontavimas | 9 |
| 5.1 Bendroji sumontavimo informacija | 9 |
| 5.2 Prietaiso pastatymas | 9 |
| 5.2.1 Prietaiso pastatymas montuojant prie lubų | 10 |
| 5.2.2 Prietaiso pastatymas montuojant prie sienos | 11 |
| 5.3 Kondensato išleidimo vamzdžio prijungimas | 12 |
| 5.4 Elektros jungtys | 15 |
| 5.4.1 Maitinimo kištuko prijungimas | 15 |
| 5.4.2 Valdymo įrenginio prijungimas | 153 |
| 6 Ekranas | 16 |
| 6.1 Prietaiso įjungimas ir išjungimas | 16 |
| 6.2 Bendras valdymo įrenginio paaiškinimas | 16 |
| 6.3 Ekrano vaizdas | 17 |
| 6.4 Naudotojo informacijos meniu | 18 |
| 6.5 Pagrindinis meniu | 18 |
| 6.5.1 Techninės priežiūros meniu | 19 |
| 6.5.2 Meniu valdymo įrenginio nustatymas | 20 |
| 6.5.3 Prietaiso nustatymų meniu | 21 |
| 6.5.4 Informacijos meniu diegimo įrankis | 21 |
| 7 Triktis | 22 |
| 7.1 Trikių nustatymas i ir šalinimas | 22 |
| 7.2 Ekrano kodai | 21 |
| 8 Techninė priežiūra | 24 |
| 8.4 Naudotojo techninė informacija | 24 |
| 8.2 Techninės priežiūros montuotojas | 26 |
| 9 Elektros schema | 30 |
| 9.1 Laidų schema | 30 |
| 10 Elektros jungčių priedai | 31 |
| 10.1 Jungtys | 31 |
| 10.2 Belaidis nuotolinio valdymo pultas | 31 |
| 10.3 Kelių prietaisų sujungimas | 32 |
| 10.4 Santykinės drėgmės jutiklio prijungimas | 32 |
| 10.5 Vélesnio arba papildomo šildytuvo prijungimas | 33 |
| 10.6 Žemės šilumokaičio prijungimas | 34 |
| 10.7 Išorinio jungiklio kontakto prijungimas | 35 |
| 10.8 Prijungimas prie 0–10 V įvado | 35 |
| 11 Techninė priežiūra | 36 |
| 11.1 Išardyto įrenginio vaizdas | 36 |
| 11.2 Komponentai, kurių techninė priežiūra atliekama | 36 |
| 12 Verčių nustatymas | 38 |
| 13 Atitikties deklaracija | 40 |
| 14 „ErP“ vertė | 41 |

1.1 Pakuotės turinys

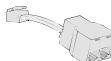
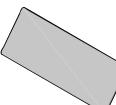
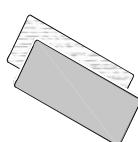


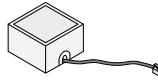
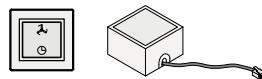
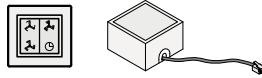
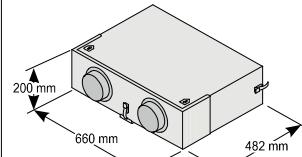
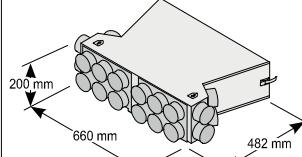
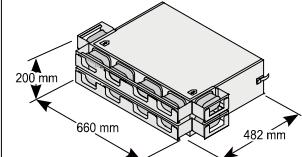
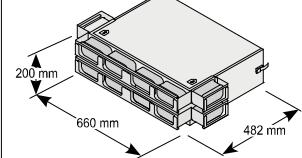
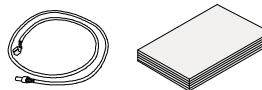
Prieš pradėdami šilumos atgavimo įrenginio instalavimą, patikrinkite, ar pateikti visi įrenginio komponentai, ar pervežimo metu įrenginys nepažeistas.

Šilumos atgavimo įrenginio „Renovent Sky 150“ pakuočėje yra toliau nurodyti komponentai:

- 1: šilumos atgavimo įrenginys;
- 2: montavimo prie sienos laikiklio komplektas;
- 3: vamzdžių sujungimo komplektas;
- 4: dokumentacija;
- 5: prijungimo komplektas;
- 2 x pakabinimo juostelės
- 4 x 125 mm skersmens riebokšliai
- 1 x montavimo instrukcija
- Montavimo medžiagų riebokšliai, išskaitant 16 fiksavimo varžtų
- jungtys: 2 polių varžto jungtis („eBus“) ir 9 polių varžto jungtis
(taikoma tik „Plus“ versijai)
- 6: Valdymo įrenginys su naudojimo vadovu

1.2 „Renovent Sky 150“ priedai

| | | |
|---|---|--------|
| Elektrinis tolesnis šildytuvas |  | 310730 |
| Elektrinis (papildomas) pirminis šildytuvas |  | 310740 |
| Šakotuvas RJ12 |  | 510472 |
| CO ₂ sumontuoto eBus jutiklio paviršius |  | 532126 |
| Belaidis nuotolinio valdymo blokas, 2 padėtys (su maitinimo elementu) |  | 531785 |
| Belaidis nuotolinio valdymo blokas, 4 padėtys (su maitinimo elementu) |  | 531786 |
| Santykinės drėgmės jutiklis |  | 310657 |
| Filtrų rinkinys, filtras F7, 1 vnt. |  | 533001 |
| Filtrų rinkinys, filtras G4, 1 vnt. ir filtras F7, 1 vnt. |  | 533002 |

| | | |
|--|---|--------|
| Belaidžio nuotolinio valdymo imtuvas (versija su maitinimo elementu) |  | 531787 |
| Belaidžio nuotolinio valdymo rinkinys, 2 padėtys (1 siųstuvas ir 1 imtuvas) |  | 531788 |
| Belaidžio nuotolinio valdymo rinkinys, 4 padėtys (1 siųstuvas ir 1 imtuvas) |  | 531789 |
| 4 padėčių perjungiklis su filtro indikacija; sumontuojamas lygioje įgilioje padėtyje; modulinė jungtis. |  | 540262 |
| Slopintuvas Ø125 mm (2 x) |  | 423010 |
| Slopintuvas / oro paskirstymo dėžė (75 mm skersmens) (20 x) |  | 423011 |
| Slopintuvas / oro paskirstymo dėžė 100 x 50 mm (12 x) |  | 423012 |
| Slopintuvas / oro paskirstymo dėžė 130 x 60 mm (12 x) |  | 423013 |
| Techninės priežiūros įrankis |  | 531961 |

„Brink Renovent Sky 150“ yra ventiliacijos blokas 150 m³/val. ventiliacijos našumu ir mažai energijos naudojančiais ventiliatoriais.

„Renovent Sky“ savybės:

- valdymo įrenginiu (pateikiamas su prietaisu) etapais reguliuojamas oro srauto greitis;
- filtro indikacija valdymo įrenginyje / keli jungikliai.
- visiškai nauja apsaugos nuo šalčio sistema, užtikrinanti optimalų įrenginio funkcionavimą žemos aplinkos temperatūros sąlygomis ir j Jungianti, kai tai reikalinga, standartinių pradinjų šildytuvą;
- žemas skleidžiamo triukšmo lygis;
- standartinio rinkinio įrenginys teikiamas su automatiniu apėjimo vožtuvu;
- nuolatinis srauto valdymas;
- mažos energijos sąnaudos;
- didelis efektyvumas.

Teikiami dviejų tipų „Renovent Sky 150“ įrenginiai:

- „Renovent Sky 150“
- „Renovent Sky 150 Plus“

Palyginti su „Renovent Sky 150“, „Renovent Sky 150 Plus“ turi išplėstą valdymo skydelį, užtikrinantį didesnį sujungimo variantų skaičių.

Šioje instalavimo instrukcijoje aprašytas standartinio įrenginio „Renovent Sky 150“ bei „Renovent Sky 150 Plus“ sumontavimas.

Naudojant pateiktus laikiklius, „Renovent Sky 150 (Plus)“ galima sumontuoti ant sienos arba lubų. Tinkamą prijungimo vamzdžių padėtį ir matmenis žr. 3.2 skyriuje.

Užsakydami įrenginį, visada nurodykite teisingą reikiamą tipą; vėlesnis pertvarkymas kito tipo įrenginiui yra daug darbo reikalaujantis procesas.

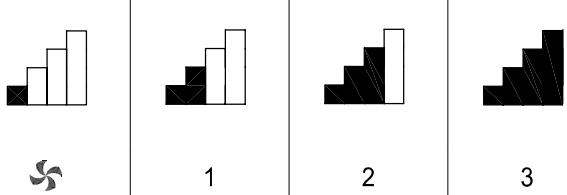
„Renovent Sky 150“ pateikiamas su 230 V maitinimo tinklo kištuku.

Prietaisas pateikiamas su standartiniu valdymo įrenginiu, tačiau taip pat galima prijungti paprastą 4 krypčių jungiklį.

Jei vietoj valdymo įrenginio montuojamas 4 krypčių jungiklis, prietaiso nustatymus galima pakeisti tik nešiojamuoju kompiuteriu!

Taip pat galimas valdymo įrenginio ir kelių jungiklių derinys.

3.1 Techninė informacija

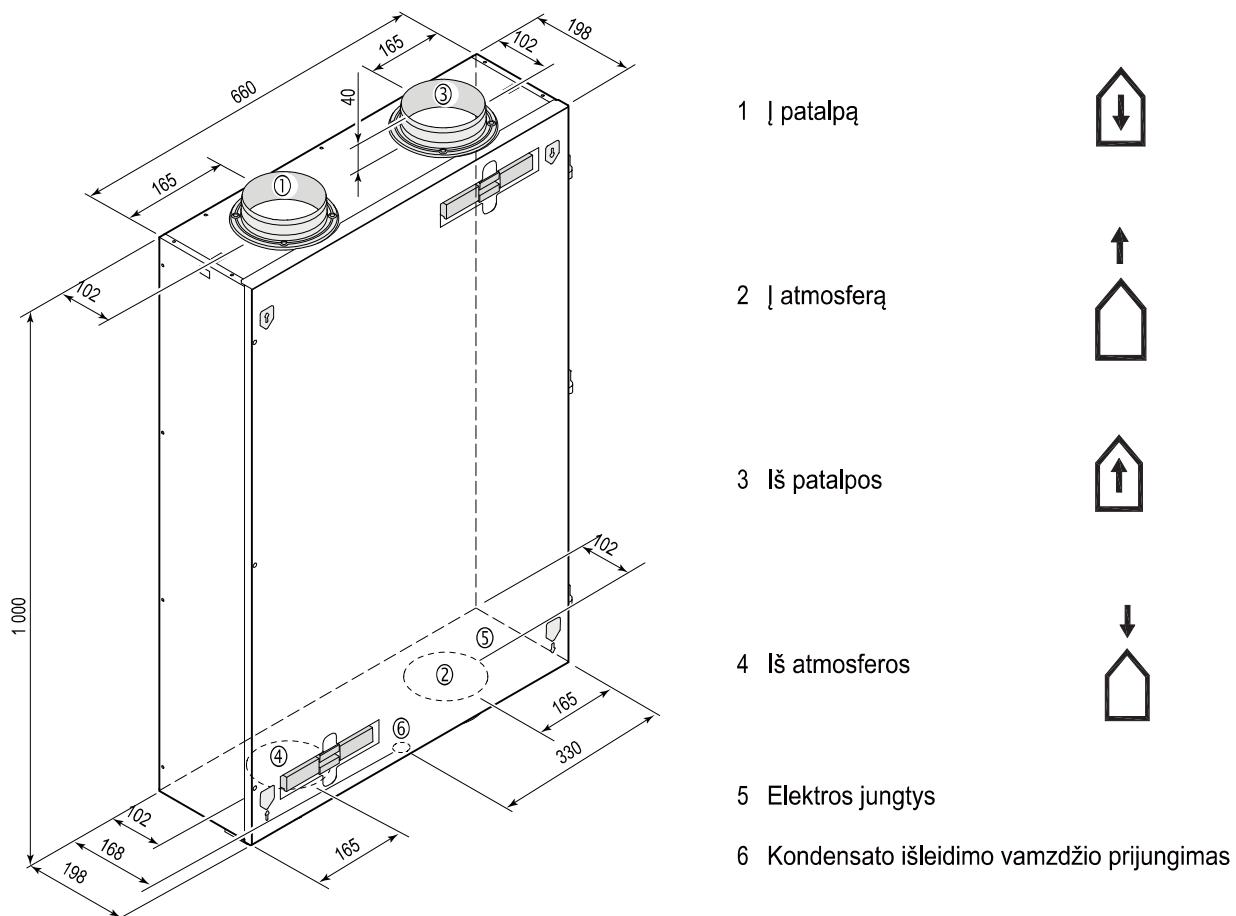
| | „Renovent Sky 150“ | | | | |
|---|--|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Maitinimo įtampa [V/Hz] | 230 / 50 | | | | |
| Apsaugos lygis | IP30 | | | | |
| Matmenys (plotis x aukštis x gylis) [mm] | 1 000 x 660 x 198 | | | | |
| Vamzdžio skersmuo [mm] | \varnothing 125 | | | | |
| Kondensato išleidimo vamzdžio išorinis skersmuo [col.] | 3 / 4 | | | | |
| Svoris [kg] | 24,5 | | | | |
| Filtro klasė | G4 | | | | |
| Ventiliatoriaus nustatymas – valdymo įrenginys – 4 krypčių jungiklis |  | 1 | 2 | 3 | Didž. |
| Ventiliacijos našumas [$m^3/\text{val.}$] | 30 | 75 | 100 | 125 | 150 |
| Leistinas sistemos kanalų pasipriešinimas [Pa] | 2–6 | 13–38 | 22–66 | 35–105 | 50–150 |
| Nominali galia (išskyrus pradinį šildytuvą) [W] | 11–12 | 19–27 | 27–37 | 38–52 | 53–72 |
| Nominali srovė (išskyrus pirminj šildytuvą) [A] | 0,14–0,15 | 0,20–0,28 | 0,27–0,35 | 0,36–0,47 | 0,49–0,64 |
| Nominali galia (įskaitant pirminj šildytuvą) [A] | 2,4 | | | | |
| Cos φ | 0,34 | 0,42 | 0,44–0,47 | 0,46–0,48 | 0,47–0,49 |

„Sky 150“ garso galia

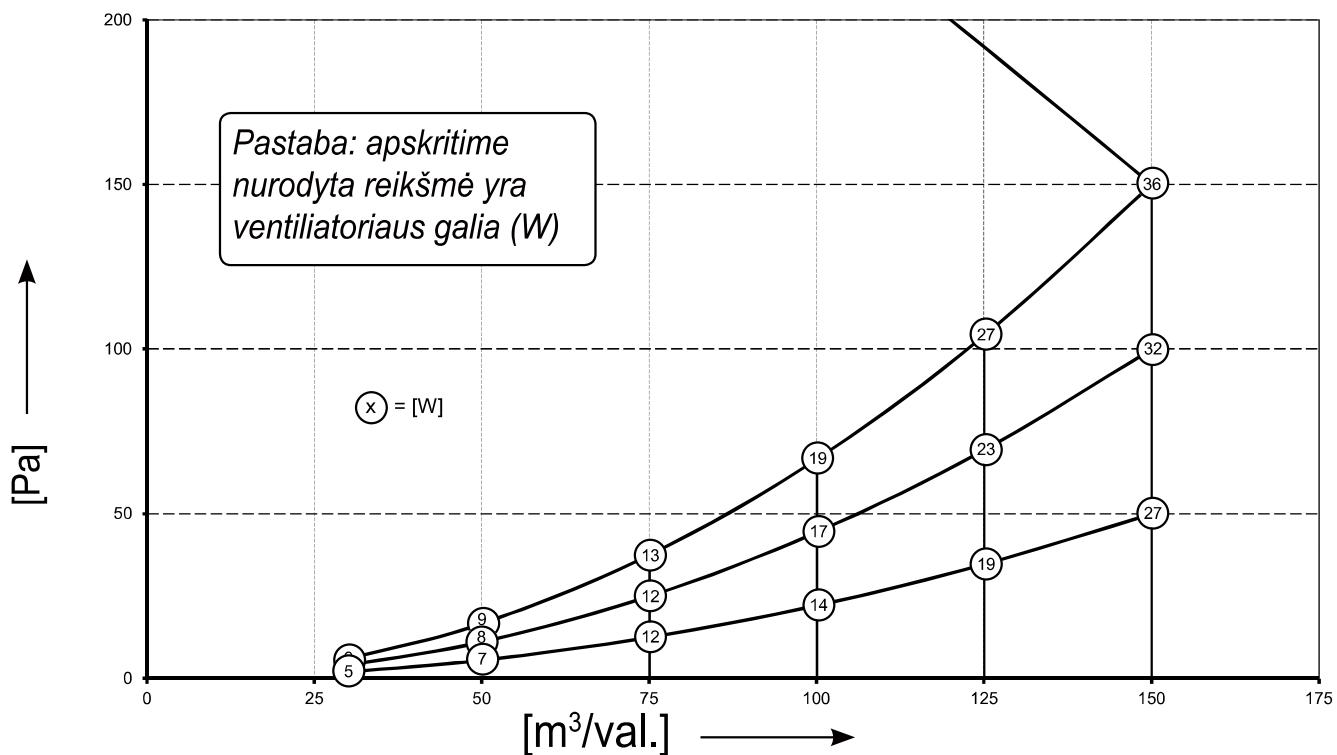
| Ventiliacijos našumas [$m^3/\text{val.}$] | | 45 | | 75 | | 105 | | 150 | |
|---|----------------------------------|----|----|-----|----|-----|-----|-----|-----|
| Garso galios lygis Lw (A) | Statinis slėgis [Pa] | 10 | 50 | 100 | 25 | 50 | 100 | 50 | 100 |
| | Korpuso triukšmo emisija [dB(A)] | 24 | 33 | 39 | 33 | 35 | 40 | 38 | 41 |
| | Vamzdis „iš patalpos“ [dB(A)] | 27 | 36 | 42 | 34 | 37 | 42 | 40 | 43 |
| | Vamzdis „i patalpą“ [dB(A)] | 41 | 49 | 58 | 50 | 53 | 57 | 57 | 60 |

Praktikoje nurodytos reikšmės dėl matavimo paklaidų gali skirtis iki 1 dB(A).

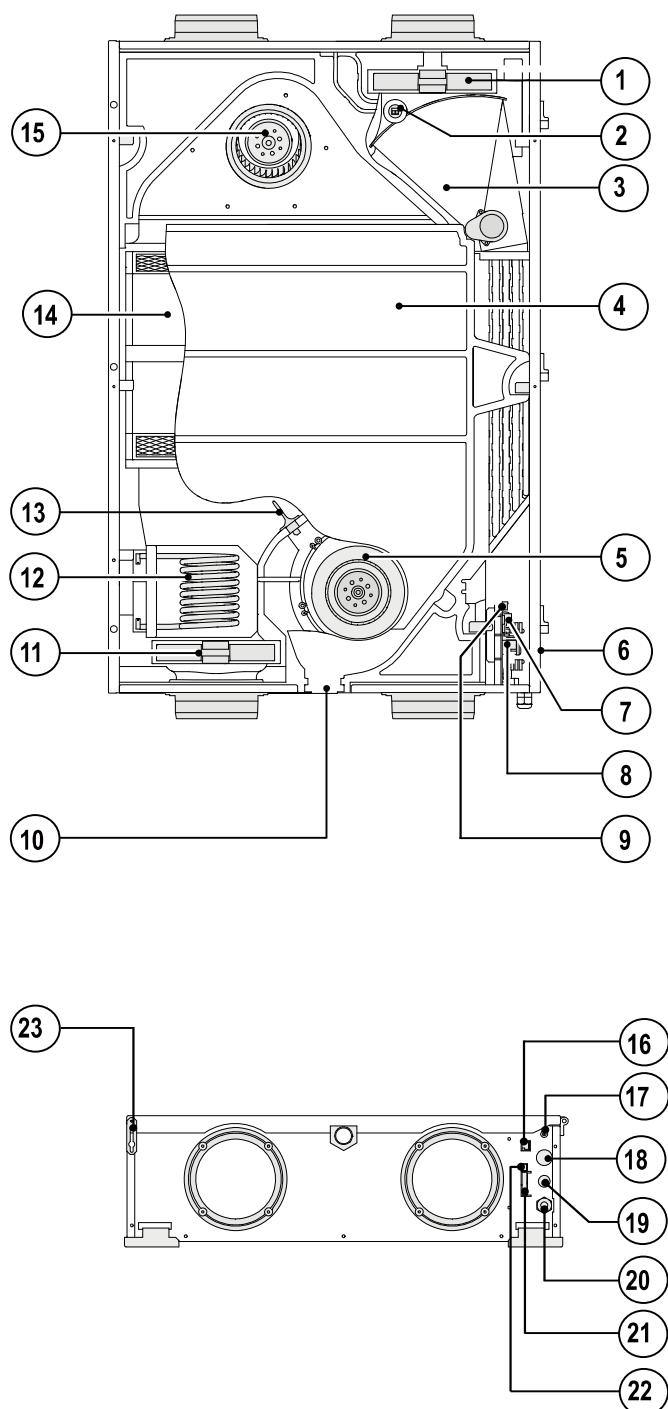
3.2 Jungtys ir matmenys



3.3 Ventiliatoriaus schema



3.4 Išardyto įrenginio vaizdas



| | |
|----|---|
| 1 | Ištraukiamo oro filtras |
| 2 | Vidaus temperatūros jutiklis |
| 3 | Apeinamasis kanalas |
| 4 | Kondensato dėžė |
| 5 | Ištraukiamosios ventiliacijos ventiliatorius |
| 6 | Fiksavimo varžto priekinis skydelis (montuojamas priekiniame skydelyje) |
| 7 | 14 jungčių |
| 8 | Valdymo plokštė |
| 9 | 4 jungtys |
| 10 | Kondensato išleidimo vamzdis |
| 11 | Tiekiamo oro filtras |
| 12 | Pirminis šildytuvas |
| 13 | Išorės temperatūros jutiklis |
| 14 | Šilumokaitis |
| 15 | Oro tiekimo ventiliatorius |
| 16 | Kelių padėcių perjungiklio modulinė jungtis |
| 17 | Techninės priežiūros jungtis |
| 18 | Žemos įtampos ląidas su mova |
| 19 | 230 V ląidas su mova. Vélesnis šildytuvas arba papildomas pirminis šildytuvas |
| 20 | 230 V maitinimo tiekimo ląidas. |
| 21 | 9 polių jungtis (taikoma tik „Plus“ versijai) |
| 22 | „eBus“ jungtis |
| 23 | Priekinis skydelis su apsauga nukritimo atveju |

4.1 Aprašymas

Įrenginys teikiamas paruoštas eksploatuoti po prijungimo ir funkcionuoja visiškai automatiškai. Ištraukiamas iš patalpos oras sušildo įtraukiamą šviežią ir švarą išorės orą. Toks darbo režimas taupo energiją; šviežias oras tiekiamas į patalpas. Valdymo sistema turi keturis ventiliacijos režimus.

4.2 Apėjimo sąlygos

Standartinis apėjimo vožtuvas užtikrina šviežio išorės oro tiekimą, nesušildant oro šilumokaityje. Ypač vasaros naktimis pageidaujama tiekti vėsesnį orą iš išorės. Tada karštas patalpos oras kiek įmanoma pakeičiamas vėsesniu išorės oru.

Kiekvienam ventiliacijos režimui galima nustatyti pageidaujamą oro srauto intensyvumą. Pastovaus tūrio valdymo sistema užtikrina reikiamą tiekimo ir ištraukimo ventiliatorių oro srautą, nepriklausomai nuo slėgio kanale.

Apėjimo vožtuvas atsidaro ir užsidaro automatiškai, kai įvykdamos kelios sąlygos (žr. toliau pateiktą apėjimo sąlygų duomenų lentelę)

Apėjimo vožtuvo funkcionavimą galima nustatyti nustatymų meniu 5, 6 ir 7 veiksmuose (žr. 12 skyrių).

| | |
|---------------------------------|---|
| Apeinamasis vožtuvas atidarytas | <ul style="list-style-type: none"> - Išorinė temperatūra aukštesnė nei 10 °C ir - išorinė temperatūra žemesnė už vidinę temperatūrą patalpoje ir - temperatūra patalpoje aukštesnė už temperatūrą, nustatytą nustatymų meniu 5 veiksme (iprastiniu atveju nustatoma 22 °C temperatūra) |
| Apeinamasis vožtuvas uždarytas | <ul style="list-style-type: none"> - Išorinė temperatūra žemesnė nei 10 °C arba - išorinė temperatūra aukštesnė už vidinę temperatūrą patalpoje arba - temperatūra patalpoje žemesnė už temperatūrą, nustatytą nustatymų meniu 5 veiksme, atėmus temperatūrą, nustatytą histerezės (6 veiksme). Gamykloje nustatoma temperatūra yra 20 °C (22,0 °C minus 2,0 °C) |

4.3 Apsauga nuo šerkšno

Šilumokaičio apsaugai nuo užšalimo labai žemos išorinės temperatūros sąlygomis, „Renovent Sky“ naudojama išmani apsauga nuo šerkšno. Temperatūros jutikliai matuoja temperatūrą šilumokaičio jėjime ir išėjime; kai reikalinga, įjungiamas pradinis šildytuvas. Tai užtikrina tinkamai subalansuotą ventiliavimą taip pat ir esant labai žemai išorinei temperatūrai. Jei esant

įjungtam (-iams) pirminiam šildytuvui (-ams) šilumokaičio temperatūra vis tiek nukrenta žemiau nulio, prietaise sukuriamas belaipsnis pusiausvyros sutrikimas. Naudotojo informacijos meniu nurodoma, kad „Renovent Sky“ apsaugos nuo šerkšno valdymo sistema yra suaktyvinta (žr. 6.4 skyrių).

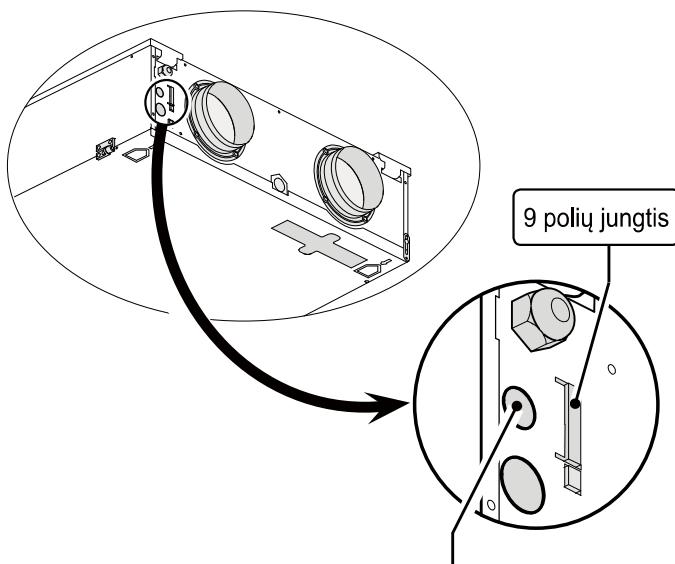
4.4 „Renovent Sky Plus“ versija

Taip pat teikiama „Renovent Sky Plus“ versija. Ši versija turi skirtingą valdymo skydelį su 2 papildomomis jungtimis (X 14 ir X 15) ir didesniu prijungimo variantų skaičiumi įvairiems naujodimo būdams.

Tik „Plus“ versijoje yra 9 polių jungtis (valdymo plokštėje prijungta prie X 15), kuri yra prieinama išorinėje prietaiso dalyje.

Jei prie jungties X 14 (prieinamos atidarius priekinį skydelį) prijungtas vėlesnis šildytuvas arba papildomas pirminis šildytuvas, montuotojas turi perkasti prijungtą 230 voltų laidą į prietaiso išorę per įtempimo atleidimo įtaisą. Naudojant šį įtempimo atleidimo įtaisą (nepateikiamas su prietaisu), kištuką reikia ištraukti iš padėties, kurioje šis įtempimo atleidimo mechanizmas turi būti įstatytas.

Daugiau informacijos apie jungčių X 14 ir X 15 prijungimo galimybes žr. 9 skyriuje.



5.1 Bendroji montavimo informacija

Sumontavimą reikia atlikti pagal:

- patalpų ventiliavimo kokybės reikalavimus;
- patalpų subalansuoto ventiliavimo kokybės reikalavimus;
- patalpų ir gyvenamujų statinių ventiliavimo taisykles;
- žemos įtampos instaliacijų saugumo taisykles;

- prijungimo prie patalpų ir gyvenamuju statinių vidinės kanalizacijos taisykles;
- bet kokias papildomas galiojančias vietinių instancijų taisykles;
- „Renovent Sky 150“ montavimo nurodymus.

5.2 Prietaiso pastatymas

„Renovent Sky 150“ galima pritvirtinti tiesiai prie sienos arba lubų naudojant tam tikslui pateiktus montavimo laikiklius.



Kadangi prietaisas yra sunkus, montavimą visuomet turi atlikti du asmenys!

„Renovent Sky“ galima pritvirtinti tiesiai prie sienos arba lubų naudojant tam tikslui pateiktus montavimo laikiklius. Siekiant išvengti vibracijos, įrenginį reikia pritvirtinti prie sienos, kurios svoris ne mažesnis kaip 200 kg/m². Gipso blokų arba metalinės karkasinės sienos tvirtumas nepakankamas! Tokiu atveju reikalingi papildomi statybiniai elementai, pvz., dvigubos plotelės arba papildomi karkasai. Be to, reikia atsižvelgti į toliau nurodytas sąlygas.

- Prietaisas turi būti pastatytas lygiai tiek išilgai, tiek šonu.
- Montavimo patalpoje turi būti tinkama kondensato išleidimo įranga su hidrauline oro sulaikymo sklende ir nuolydžiu.
- Rekomenduojame nemontuoti šilumos atgavimo įrenginio vidutiniškai aukšto santykinio drėgnumo erdvėse (pvz., vonios kambaryje). Tai padės išvengti kondensato susidarymo šilumos atgavimo įrenginio išorėje.



Užtikrinkite, kad jokiomis aplinkybėmis kondensato išleidimo vamzdžis nebūtų sumontuotas nuolydyje į prietaisą!



Prietaisas yra tinkamas montuoti tik prie lubų arba prie sienos! Niekuomet nemontuokite prietaiso ant grindų, nes to daryti negalima dėl kondensato išleidimo dėžės padėties!

- Montavimo patalpa turi būti apsaugota nuo šalčio poveikio.

- Montuodami lanksčius vamzdžius, turėkite omenyje, kad praėjus tam tikram laikui gali tekti juos pakeisti.
- Užtikrinkite, kad prie prietaiso būtų pakankamai laisvos vietos, jog galėtumėte išvalyti filtrus ir prižiūrėti prietaisą. Durys turi laisvai atsidaryti.
- Venkite naudoti klijus naftos produktų pagrindu oro vėdinimo sistemoje.
- Patalpos, kuriose veikia statybinė drėgmė, turi būti natūraliai išvédintos per tam tikrą laikotarpį!

Montavimas prie lubų.

Po prietaisu turi būti bent 70 cm laisvos vietos, o virš prietaiso – 1,8 m. Jei 70 cm laisvos vietos užtikrinti negalima, pavyzdžiu, montuojant prie pakabinamų lubų, turi būti pakankamai vietos priekiniams skydeliui iš dalies atidaryti ir nuimti.

Priekinių skydelių galima nuimti atsukus vyrio fiksavimo varžta! (§ 3.4 / Nr. 6)

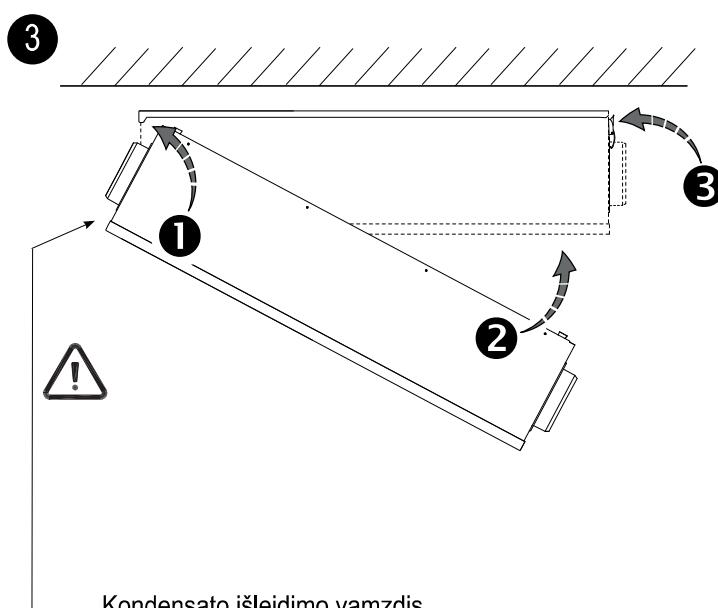
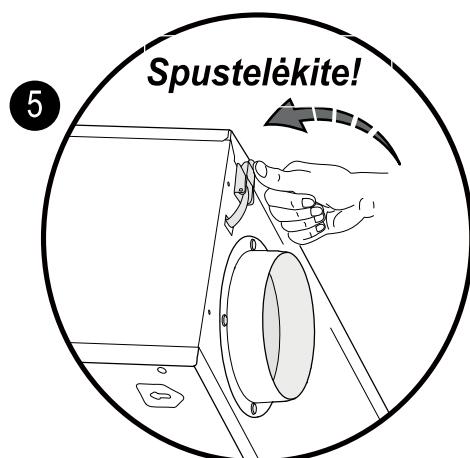
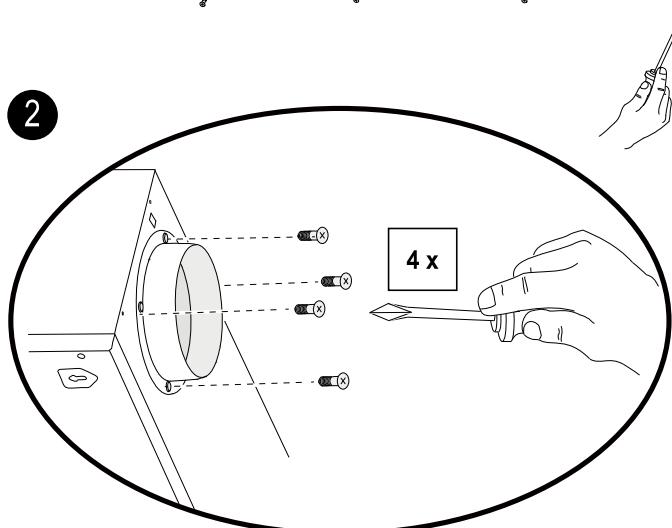
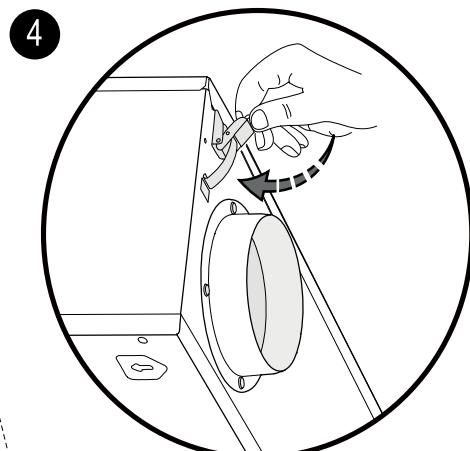
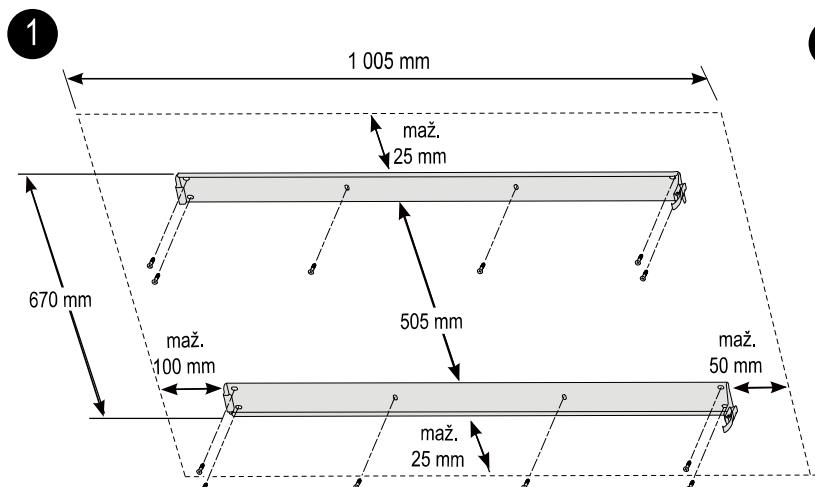
Įsitikinkite, kad filtrus visuomet galima laisvai išimti, todėl filtrų lygyje nėra jokio rėmo arba kitokios kliūties!

Montavimas prie sienos.

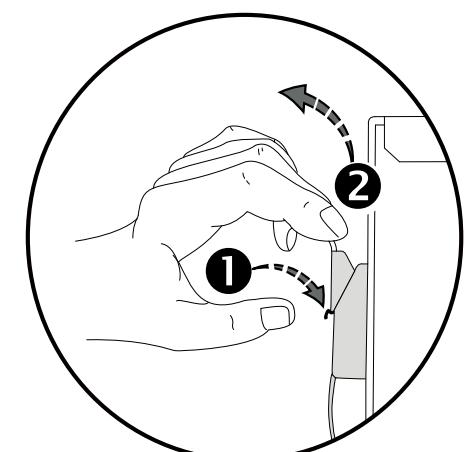
Pasirūpinkite, kad prieš prietaisą būtų ne mažiau kaip 70 cm pločio laisva erdvė, o virš įrenginio – 1,8 m laisvos vietos.

- Užtikrinkite, kad prietaiso šonuose, kur yra elektros jungtys, būtų bent 10 cm laisvas tarpas, kad jungtys ir movos būtų pasiekiamos.

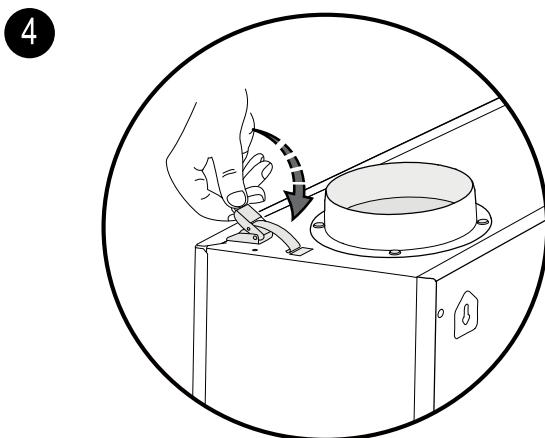
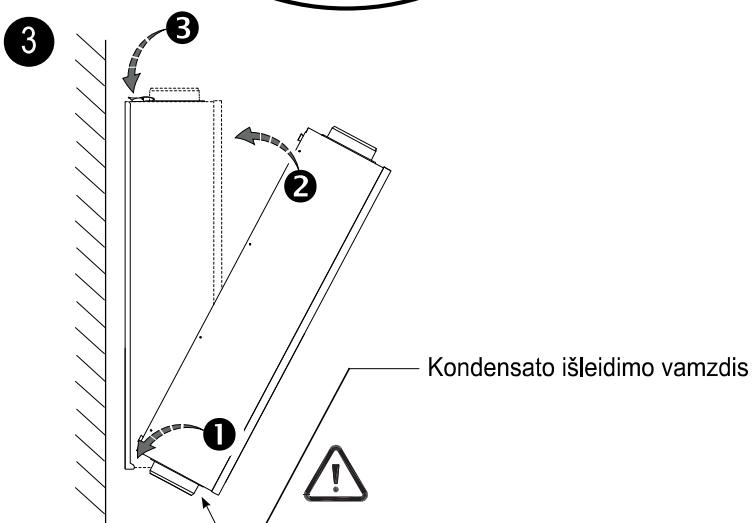
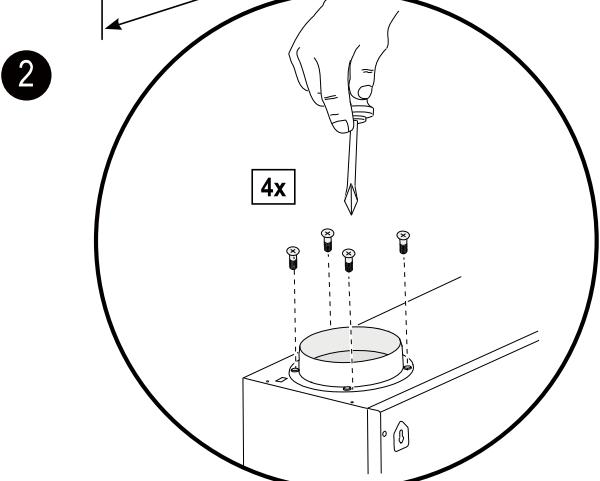
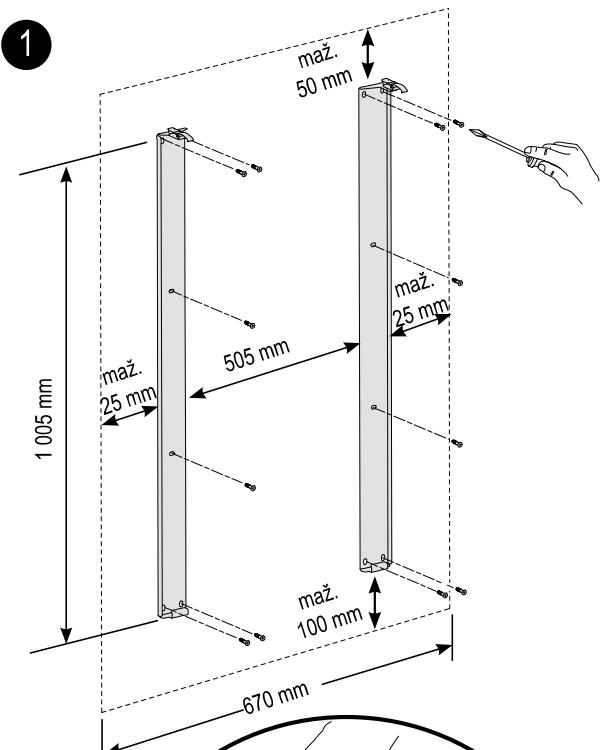
5.2.1 Prietaiso pastatymas montuojant ant lubų



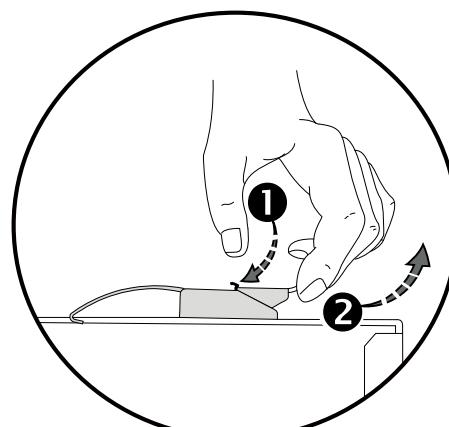
6 Prietaiso atjungimas nuo montavimo laikiklio



5.2.2 Prietaiso pastatymas montuojant prie sienos



6 Prietaiso atjungimas nuo montavimo laikiklio



5.3 Kondensato išleidimo vamzdžio prijungimas

Prie „Renovent Sky“ visuomet reikia prijungti kondensato išleidimo vamzdį.

Kondensatą reikia išleisti per išleidimo vamzdį.

Kondensato išleidimo vamzdžio jungtį su 3/4 col. apgaubiamuoju sriegiu (nepateikiamas su prietaisu) montuotojas turi įsukti į prietaiso kondensato dėžę.



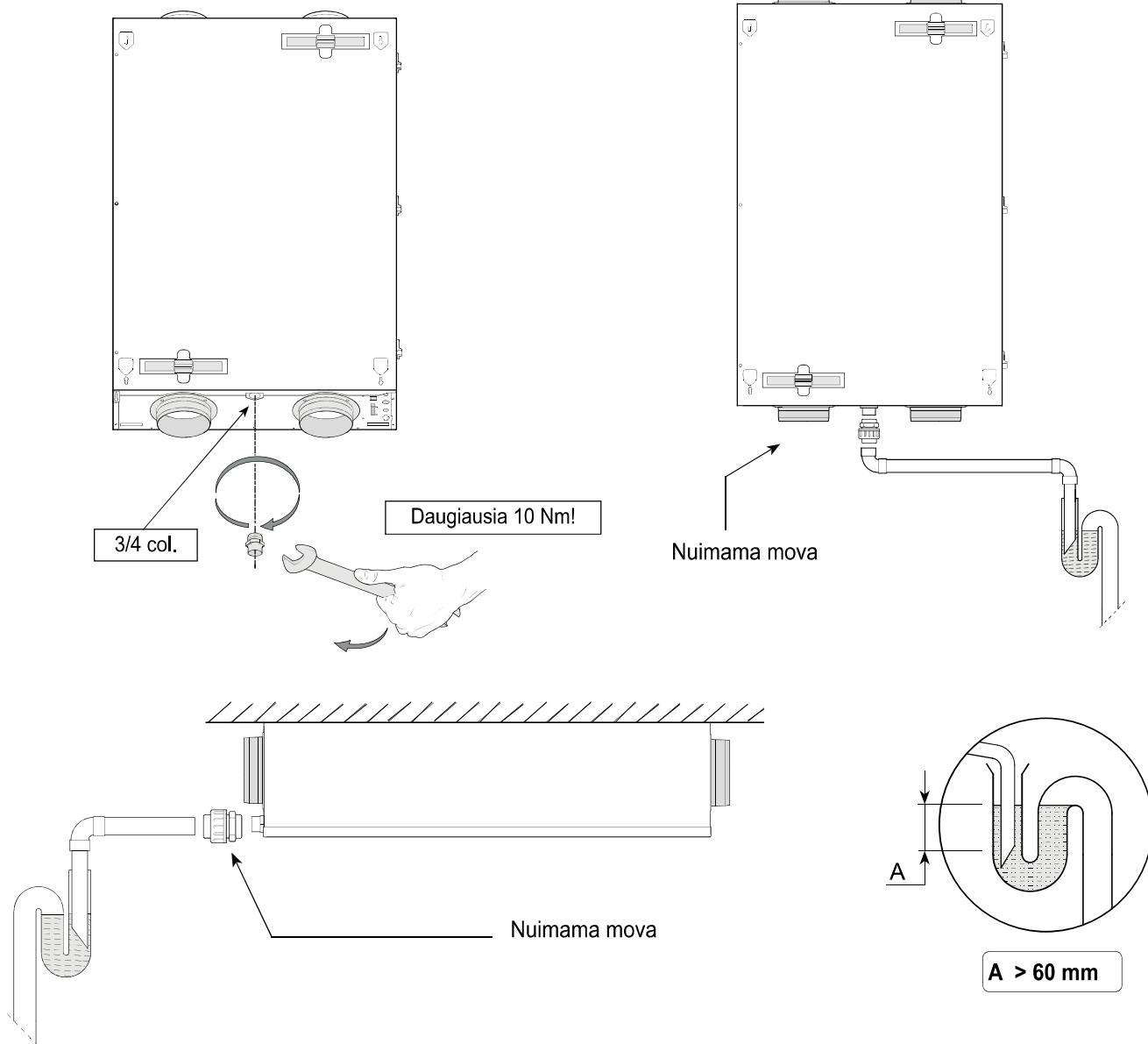
Svarbi informacija.

Nuimamą movą kondensato išleidimo linijoje visuomet sumontuokite kiek įmanoma arčiau prietaiso. Kitaip norint atlikti techninę priežiūrą kondensato dėžės nebus galima nuimti nuo prietaiso!

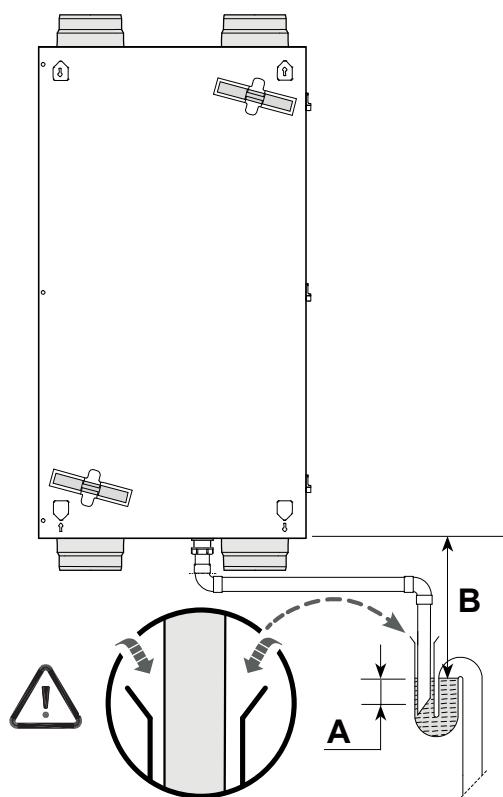
Prie jos galima primontuoti kondensato išleidimo liniją (pageidautina priklijuoti), jeigu reikia, panaudojant stačiakampę alkūnę. Montuotojas gali priklijuoti kondensato išleidimo vamzdį prie prietaiso pageidaujamoje padėtyje. Išleidimo vamzdžio galas turi būti po vandeniu, U formos oro sulaišymo įtaise. Naudokite 32 mm kondensato išleidimo liniją.

Užtikrinkite, kad kondensato išleidimo vamzdis būtų žemiau „Renovent Sky“ kondensato dėžės, ypač montuojant prie lubų.

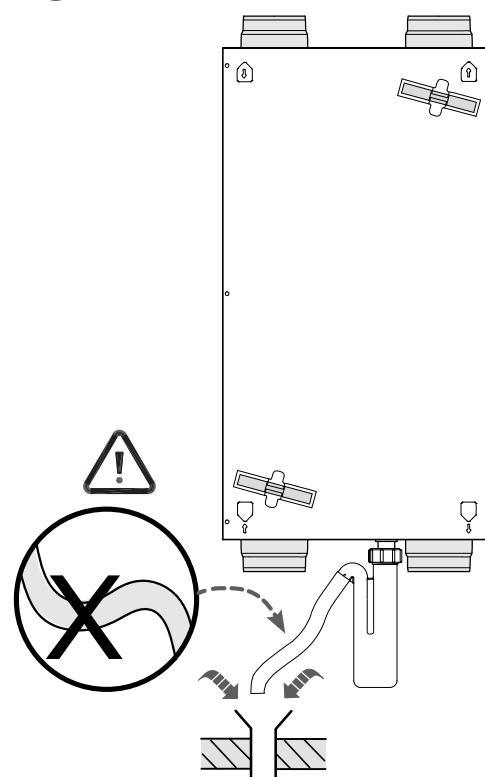
Prieš prijungdami oro išleidimo įtaisą prie įrenginio, įpilkite vandenį į U formos oro sulaišymo įtaisą, kad oras nepraeitų.



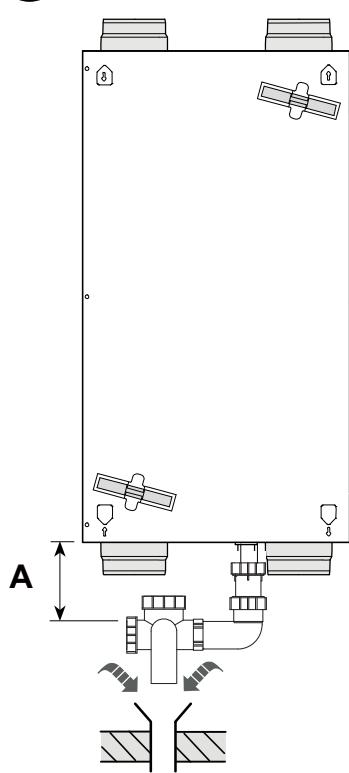
1



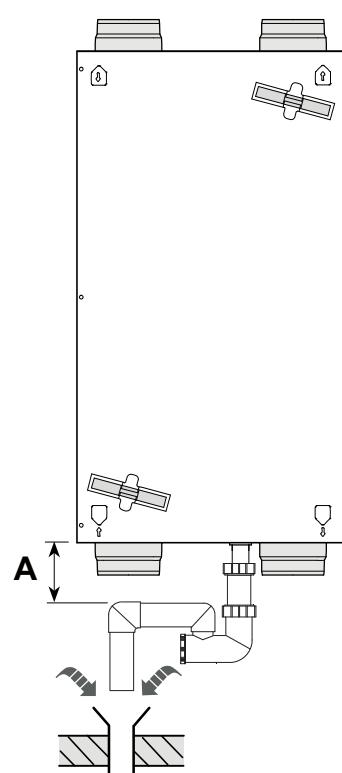
2



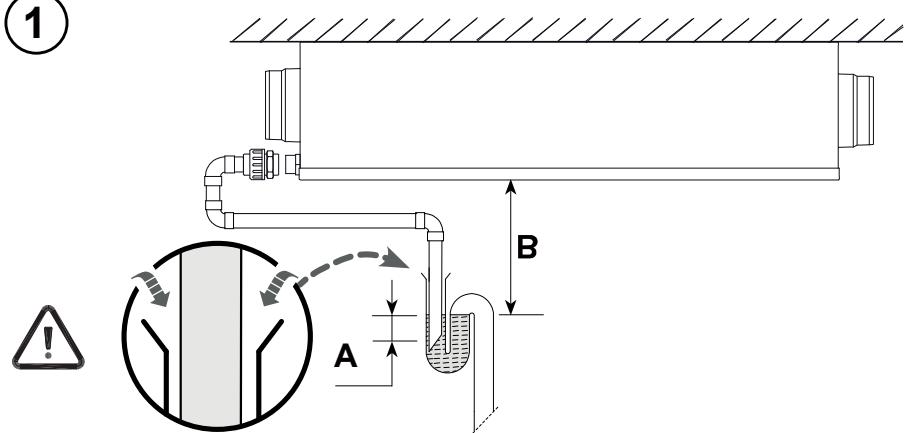
3



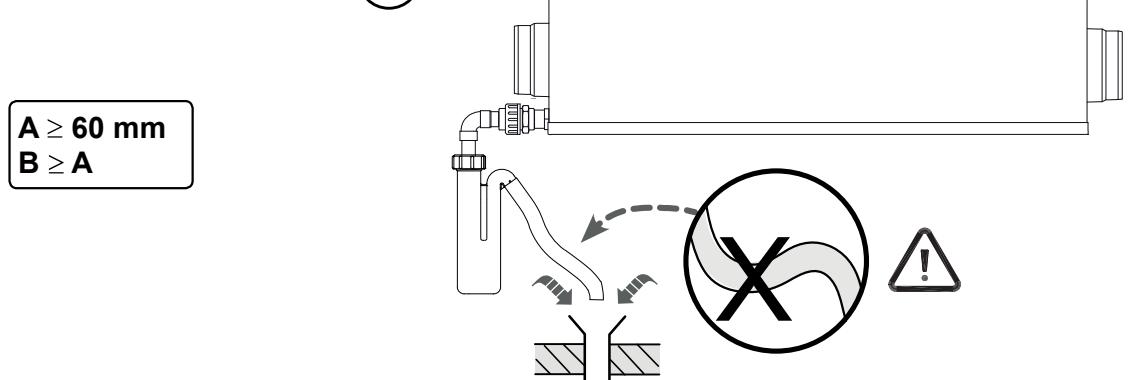
4



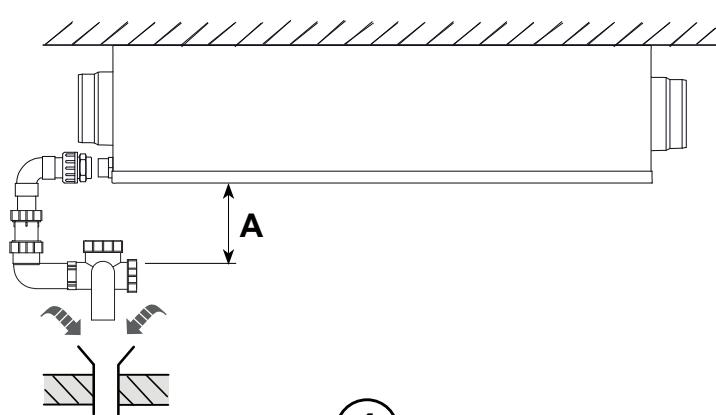
1



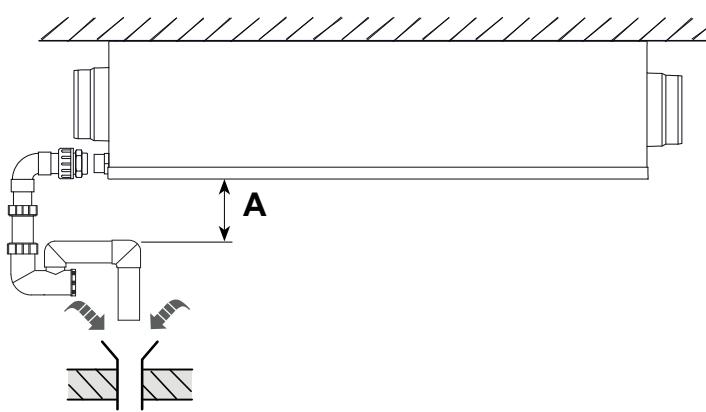
2



3



4



5.4 Elektros jungtys

5.4.1 Maitinimo laido kištuko prijungimas

Įrenginio maitinimo kabelio kištukas įkišamas į lengvai pasiekiamą kištukinį elektros tinklo lizdą su žeminimo kontaktu. Elektros instalacija privalo atitinkti vietinės elektros energijos tiekimo įmonės reikalavimus.

Prietaisas teikiamas su 230 V maitinimo laido kištuku.

Pakoreguokite 375 W pirminio šildytuvo nustatymus; jei kartu su tolesniu šildytuvu naudojamas papildomas pirmis šildytuvas, nominali galia padidėja iki 1 375 W.

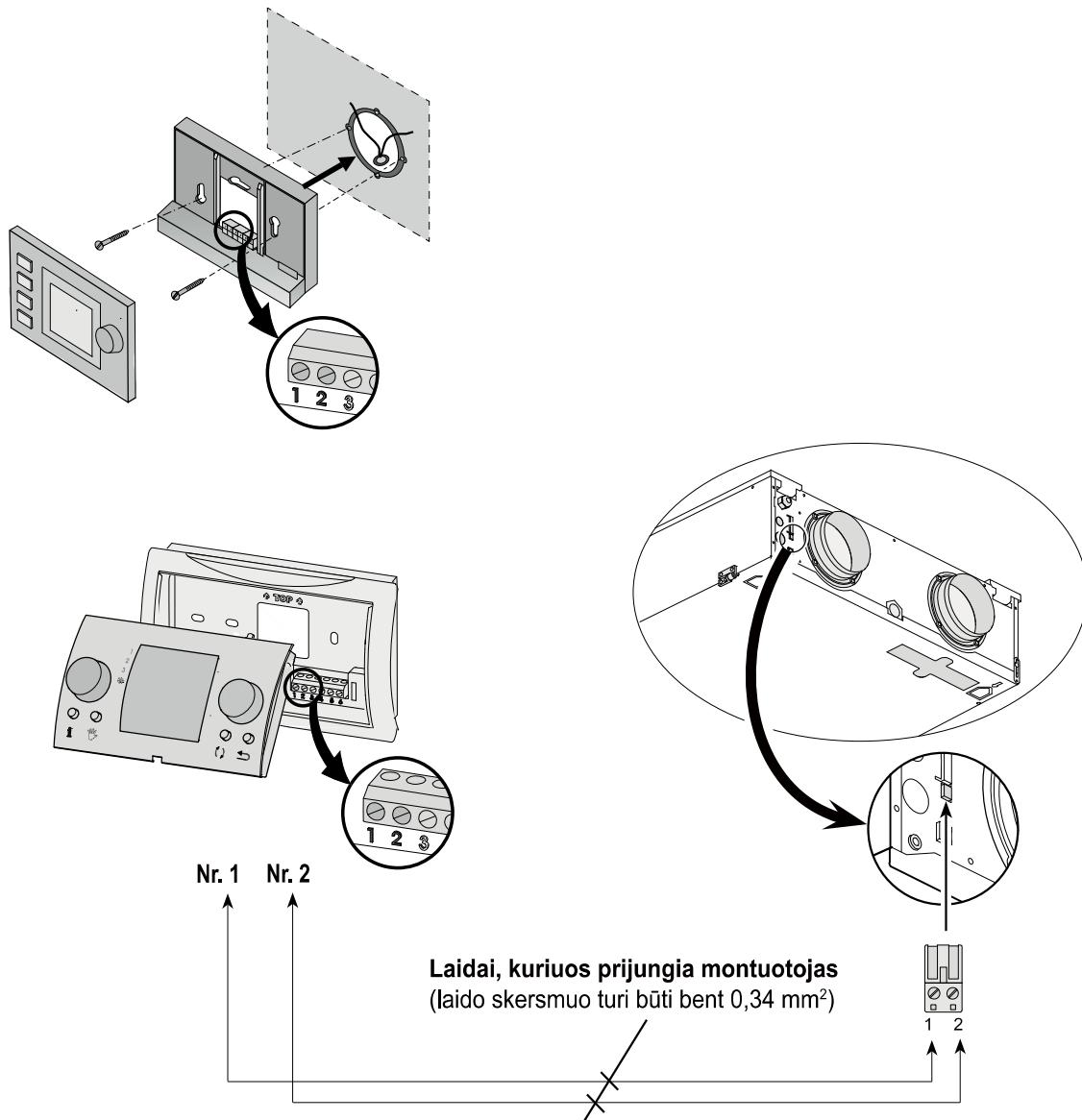
Perspėjimas



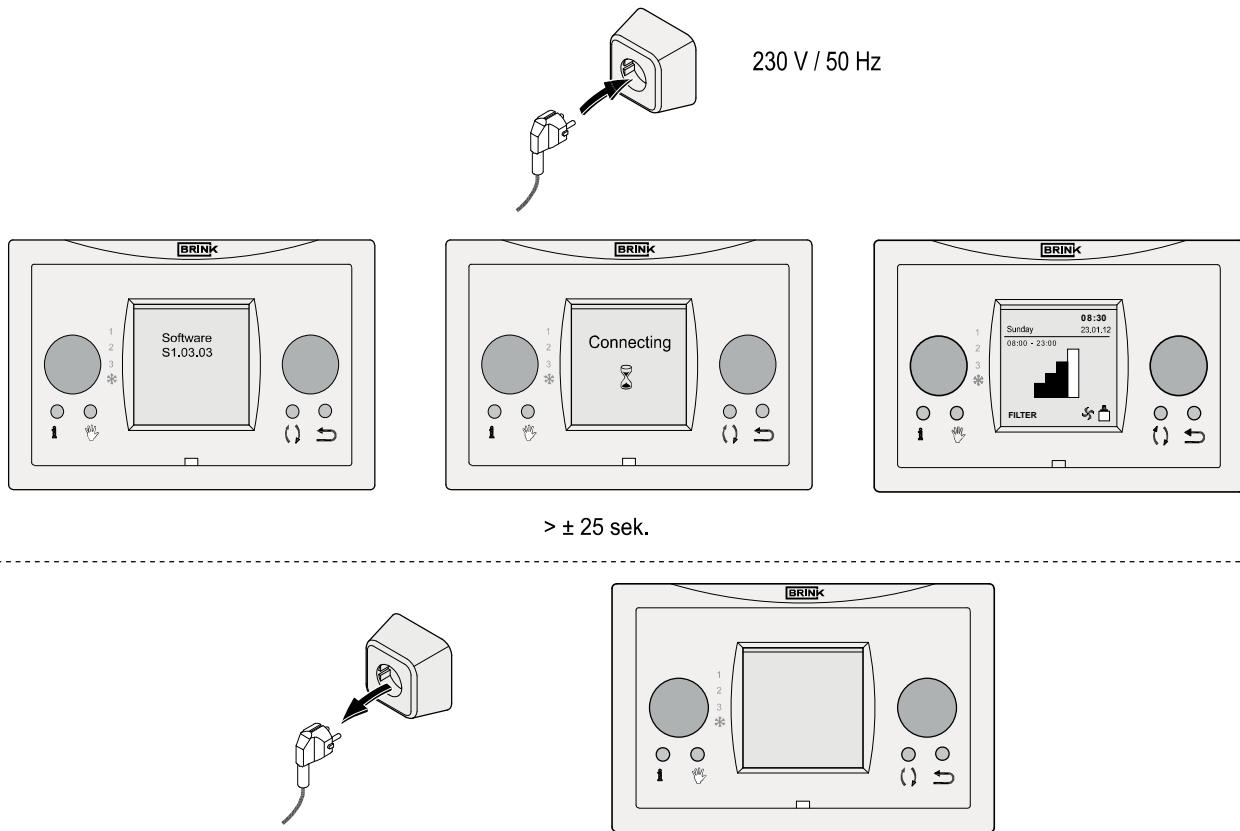
Ventiliatoriuose ir valdymo skydelyje yra aukšta įtampa. Jeigu reikia išjungti maitinimo įtampą, visa- da ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš kištukinio elektros tinklo lizdo.

5.5 Valdymo įrenginio prijungimas

Su prietaisu standartiskai pateikiama įrenginį reikia prijungti prie „eBus“ jungties. Ši (nuimama) 2 polių „eBus“ jungtis yra montuoja- ma prietaiso pusėje (taip pat žr. 10.1 skyrių).



6.1 Prietaiso įjungimas ir išjungimas



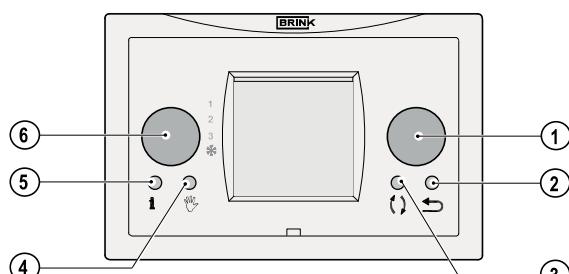
Perspėjimas

Atlikdami bet kokius prietaiso techninės priežiūros arba remonto darbus, visada atjunkite nuo jo maitinimo įtampą; iš pradžių išjunkite prietaisą naudodamiesi programine įranga, o tada ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš kištukinio elektros tinklo lizdo.

6.2 Bendroji informacija apie valdymo skydelį

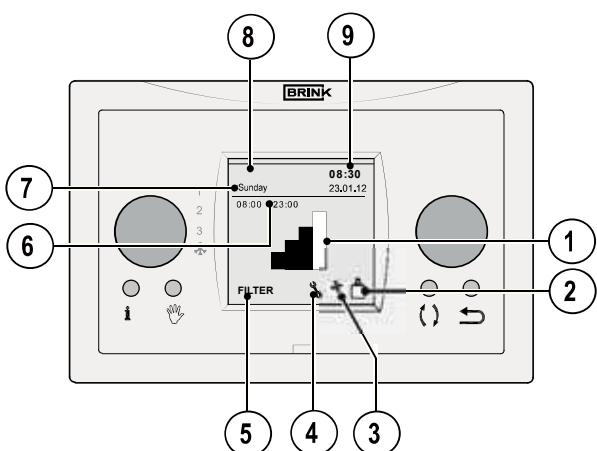
Valdymo įrenginio ekrane nurodomas prietaiso veikimo režimas. „Renovent Sky 150“ valdymo įrenginio programinės įrangos nustatymus galima įjungti ir keisti naudojant valdymo

klavišus. Gamykloje valdymo modulyje nustatoma anglų kalba. Valdymo įrenginio nustatymų meniu, 6.5.2 skyriuje, galite pasirinkti kalbą.



| | | |
|---|--------------------------------|--|
| ① | Dešinioji nustatyto rankenėlė | Oro srauto greitį galima keisti pasukus dešiniajā nustatymo rankenėlę. Paspaudus dešiniajā nustatymo rankenėlę, įjungiamas „Sky“ prietaiso pagrindinis meniu (<i>Main Menu</i>) (6.5 skyrius). |
| ② | Grįzimo klavišas | Norėdami išjungti bet kokį pasirinktą meniu / (laikiną ventiliacijos režimą) ir įjungti prietaiso darbinį režimą, paspauskite grįzimo klavišą (‘). |
| ③ | Prietaiso pasirinkimo klavišas | Prietaiso pasirinkimo klavišu galite pasirinkti, prie kurio prietaiso prijungtas valdymo įrenginys. |
| ④ | Rankinio valdymo klavišas | Paspaudus rankinio valdymo klavišą (‘), laikmačio programos veikimas išjungiamas. Ekrane faktinio laiko vietoje rodomas pranešimas „Manual“ (Rankinis valdymas). Valdymo įrenginys toliau veikia šiuo rankinio valdymo nustatymu, kol neatšaukiamas paspaudus grįzimo klavišą (‘). |
| ⑤ | Informacijos klavišas | Paspaudus informacijos klavišą, (①) įjungiamas naudotojo informacijos meniu (6.4 skyrius). |
| ⑥ | Kairioji nustatymo rankenėlė | Kairioji „Renovent Sky“ nustatymo rankenėlė neatlieka jokios funkcijos. |

6.3 Vaizdas ekrane



Kai „Renovent Sky 150“ veikia darbiniu režimu, valdymo įrenginio ekrane rodoma daugybė skirtinguų verčių:

- | | |
|---|--|
| ① | Srauto greičio indikatorius |
| ② | „eBus“ jungties indikatorius |
| ③ | Ventiliatoriaus indikatorius |
| ④ | Trikties simbolis |
| ⑤ | Filtro pranešimas |
| ⑥ | Esamo laiko simbolis |
| ⑦ | Esama diena |
| ⑧ | Prietaiso pasirinkimas |
| ⑨ | Esama data (diena / mėnuo / metai) ir laikas |

- ① Ekrane rodoma esamo ventiliacijos greičio schema (srauto greičio indikatorius).

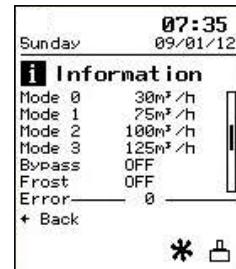
| Srauto greičio indikatorius | 4 krypčių jungiklis | |
|-----------------------------|---------------------|--|
| | | Tiekimo ir išstraukimo ventiliatoriai veikia 30 m³/val. greičiu arba jie yra sustabdysti (1 veiksmas). |
| | 1 | Tiekimo ir išstraukimo ventiliatoriai veikia 1 ventiliacijos režimu (2 veiksmas). |
| | 2 | Tiekimo ir išstraukimo ventiliatoriai veikia 2 ventiliacijos režimu (3 veiksmas). |
| | 3 | Tiekimo ir išstraukimo ventiliatoriai veikia 3 ventiliacijos režimu (4 veiksmas). |

- ② Šis „eBus“ indikatorius atsiranda, kai „eBus“ jungtis yra aktyvi. Jei jis nėra matomas, tarp valdymo įrenginio ir „Sky“ prietaiso nėra ryšio.
- ③ Šis ventiliacijos indikatorius atsiranda, kai prietaiso ventiliatoriai veikia.
- ④ Šis trikties simbolis atsiranda, kai įvyksta prietaiso triktis.
- ⑤ Kai valdymo įrenginio ekrane atsiranda tekstas „Filter“ (Filtras), prietaiso filtrus reikia išvalyti arba pakeisti.
- ⑥ Tai nurodo, kokia (užprogramuotame) laiko intervale prietaisais yra.
Kai suaktyvintas rankinio valdymo klavišas () laiko intervalo paveikslėlis išnyksta ir ji pakeičia pranešimas „Manual“ (Rankinis valdymas). Kai ventiliacijos srauto greitis laikinai pakeičiamas naudojant dešiniajā nustatymo rankenelę, laiko intervalo paveikslėlis išnyksta ir ji pakeičia pranešimas „Temporary“ (Laikinai).
- ⑦ Esama diena rodoma šioje padėtyje.
- ⑧ Paspaudus prietaiso pasirinkimo klavišą, įjungiamas meniu, kuriame galima pasirinkti prietaisą, kuris yra prijungtas prie valdymo įrenginio.
- ⑨ Šioje padėtyje rodoma esama data ir laikas.
Norint užtikrinti tinkamą prietaiso veikimą, svarbu nustatyti teisingą laiką.

6.4 Naudotojo informacijos meniu

Paspaudus valdymo įrenginio informacijos klavišą (①), įjungiamos esamos vertės. Nustatyti verčių arba nustatymų pakeitimas šiame meniu yra negalimas.

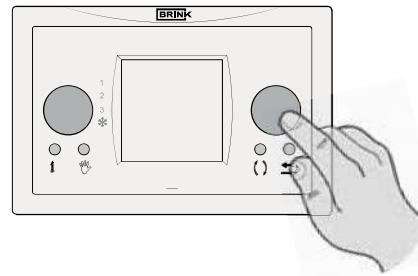
| | Nuskaitytos vertės aprašymas | Nuskaityta vertė |
|---|---|---------------------------|
| 1 | Oro srauto greitis / | 30 m³/val. |
| 2 | Oro srauto greitis / 1 ventiliacijos režimas | 75 m³/val. |
| 3 | Oro srauto greitis / 2 ventiliacijos režimas | 100 m³/val. |
| 4 | Oro srauto greitis / 3 ventiliacijos režimas | 125 m³/val. |
| 5 | Apeinamasis difuzorius | Atidarytas arba uždarytas |
| 6 | Apsauga nuo šerkšno aktyvi | Ijungta arba išjungta |
| 7 | Paskutinis trikties pranešimas (trikties kodų paaiškinimus žr. 7.2 skyriuje). | Exxx |



6.5 Pagrindinis meniu

Paspaudus dešiniajają nustatymo rankenėlę, įjungiamas PAGRINDINIS MENIU.

Šiame meniu galite naudoti dešiniajają nustatymo rankenėlę vienam iš 4 rankinio valdymo režimų pasirinkti (norédami pasirinkti, pasukite rankenėlę ir spauskite, norédami patvirtinti), išskaitant:



- **Techninės priežiūros meniu 6.5.1 skyrius**
(Service menu)
- **Valdymo įrenginio nustatymų meniu 6.5.2 skyrius**
(Settings control unit)
- **Prietaiso nustatymų meniu 6.5.3 skyrius**
(Settings appliance)
- **Montuotojo informacijos meniu 6.5.4 skyrius**
(Information install.)



PAGRINDINIS MENIU

6.5.1 Techninės priežiūros meniu

Pagrindiniame meniu pasukite dešiniajā nustatymo rankenēlē ir pasirinkite **SERVICE MENU** (Techninės priežiūros meniu), patvirtinkite šį pasirinkimą paspausdami dešiniajā nustatymo rankenēlę.

Šiame techninės priežiūros meniu galite pasirinkti tris pagrindinius meniu, išskaitant:

- **Filtro atkūrimas (Filter Reset)**
- **Trikties kodų atkūrimas (Reset fault)**
- **Trikties kodų apžvalga (Overv. fault)**

(A) Filtro atkūrimas (Filter Reset)

Pasirinkus filtro atkūrimą, toks atkūrimas atliekamas visiems prie valdymo įrenginio prijungtiems prietaisams.

(B) Trikties kodų atkūrimas (Reset fault)

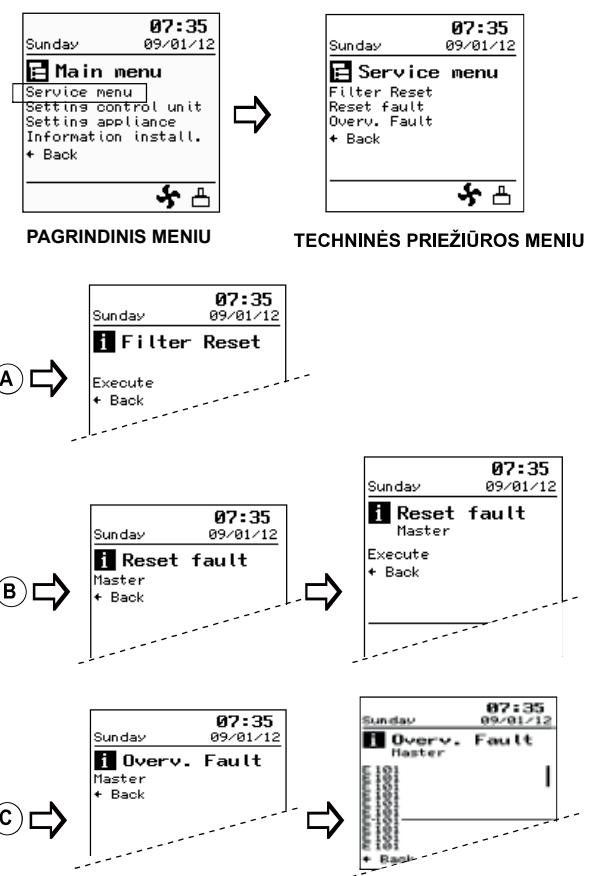
Suaktyvinus trikties kodų atkūrimą, pašalinamas kiekvieno atskiro prijungto prietaiso kodų sąrašas.

Jei prijungtas tik vienas prietaisas, vadinasi, jis yra pagrindinis prietaisas; šiame sąraše nerodomi jokie kiti prietaisai, nei aptiki naudojant „eBus“ ryšį.

(C) Trikties kodų apžvalga (Overv. fault)

Trikties kodų apžvalga rodo kiekvieno prietaiso trikties kodus („E-code“); trikties kodų paaiškinimai pateikiami 7.2 skyriuje.

Jei prijungtas tik vienas prietaisas, vadinasi, jis yra pagrindinis prietaisas; šiame sąraše nerodomi jokie kiti prietaisai, nei aptiki naudojant „eBus“ ryšį.



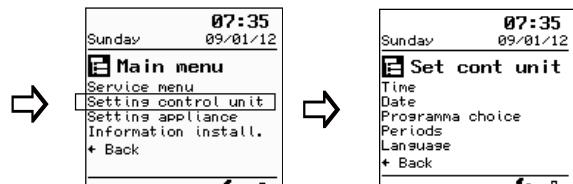
6.5.2 Valdymo įrenginio nustatymų meniu

Pagrindiniame menui pasukite dešiniajā nustatymo rankenēlē ir pasirinkite **SETTING MENU CONTROL UNIT** (Valdymo įrenginio nustatymų meniu) (*Setting control unit*) ir patvirtinkite šį pasirinkimą paspaudami dešiniajā nustatymo rankenēlę. Šiame meniu galite pasirinkti penkis pagrindinius meniu, įskaitant:

- **Laikas (Time)**
- **Data (Date)**
- **Programos pasirinkimas (Programma choice)**
- **Programos nustatymas (Periods)**
- **Kalba (Language)**

(A) Laikas (Time)

Šiame meniu reikia nustatyti esamą laiką.
Laikas visada rodomas 24 val. režimu.

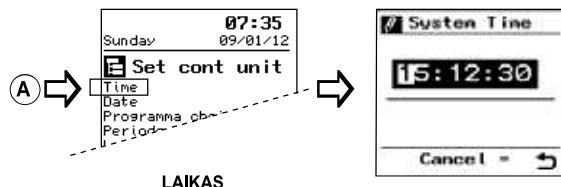


PAGRINDINIS MENIU

NUSTATYMŲ MENIU
VALDYMOS ĮRENGINYS

(B) Data (Date)

Esamą datą reikia nustatyti šiame meniu. Kadangi kalendorius užprogramuotas naudojant programinę įrangą, teisinga diena rodoma automatiškai.

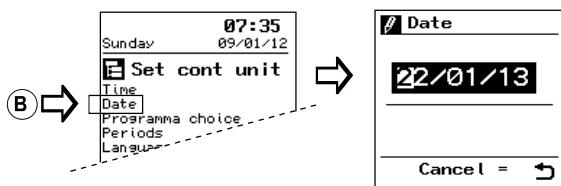


LAIKAS

(C) Programos pasirinkimas (Programma choice)

Šiame meniu galite pasirinkti aktyvią programą, įskaitant toliau nurodytas programas:

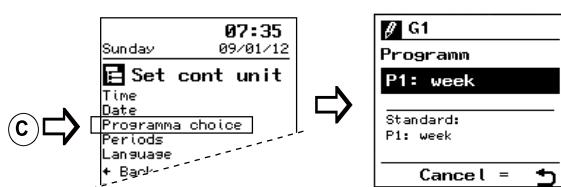
- | | |
|--------------|-----------------------------------|
| ♦P1 programa | → savaitės programa |
| ♦P2 programa | → savaitės / savaitgalio programa |
| ♦P3 programa | → dienos programa |



DATA

(D) Programos nustatymas (Periods)

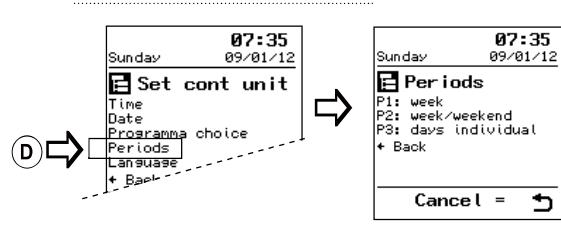
Šiame meniu galite nustatyti / keisti kiekvieno laikotarpio laiką / oro srauto greičius.



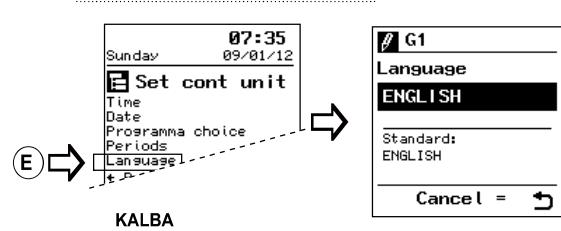
PROGRAMOS PASIRINKIMAS

(E) Kalba (Language)

Šiame meniu galite pasirinkti kalbą. Gamykloje nustatyta valdymo įrenginio kalba yra anglų.



PROGRAMOS NUSTATYMAS



KALBA

6.5.3 Prietaiso nustatymų meniu

Pagrindiniame meniu pasukite dešiniajā nustatymo rankenēlē ir pasirinkite **SETTINGS MENU APPLIANCE** (Prietaiso nustatymų meniu) (*Setting appliance*), o šiam nustatymui patvirtinti paspauskite dešiniajā nustatymo rankenēlē.

Šiame meniu galite pasirinkti du pagrindinius meniu, įskaitant:

- **Etapų numerių nustatymas (Setting numb)**
- **Gamykliniai nustatymai (Factory setting)**

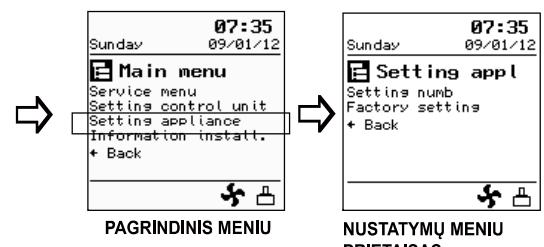
A Etapų numerių nustatymas

Parametru pasirinkimas įjungia visų prietaiso etapų numerių apžvalgą, kaip aprašyta 12 skyriuje. Šiame meniu galite peržiūrėti šias vertes ir, jei reikia, jas pakeisti.

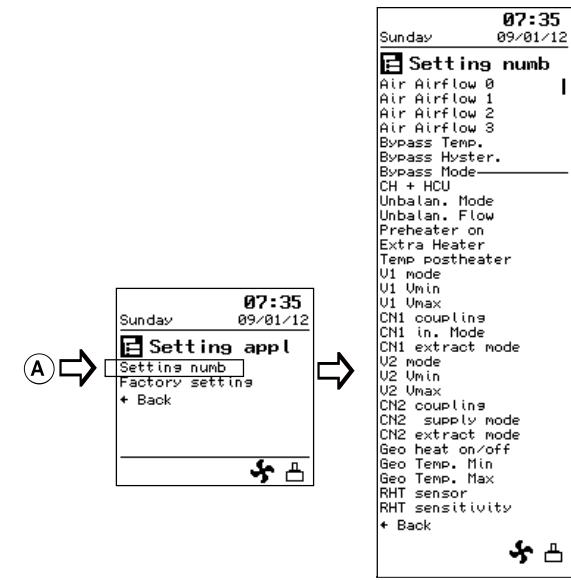
! Netinkamas verčių pakeitimas gali žymiai pakeisti įrenginio darbo kokybę!

B Gamykliniai nustatymai (Factory setting)

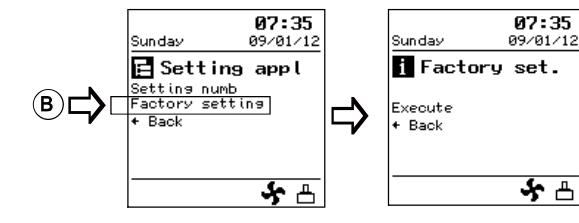
Pasirinkus gamyklinius nustatymus, atkuriami visi pradiniai gamykliniai etapų numerių nustatymai. Visi trikčių pranešimai taip pat yra pašalinami.



PAGRINDINIS MENIU
NUSTATYMŲ MENIU
PRIETAISAS



ETAPŲ NUMERIŲ NUSTATYMAS



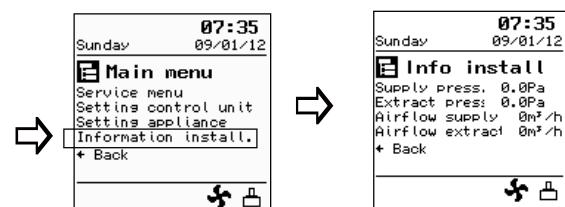
GAMYKLINIS NUSTATYMAS

6.5.4 Montuotojo informacijos meniu

Pagrindiniame meniu pasukite dešiniajā nustatymo rankenēlē ir pasirinkite **INFORMATION MENU INSTALLER** (Montuotojo informacijos meniu) (*Information install.*) ir patvirtinkite šį pasirinkimą paspaudami dešiniajā nustatymo rankenēlē.

Šiame meniu rodomos septynios esamos vertės, įskaitant toliau nurodytasių:

- Esamas tiekimo slėgis (Pa) (*Supply press.*)
- Esamas ištraukimo slėgis (Pa) (*Extract press.*)
- Esamas tiekimo ventiliatoriaus oro srauto greitis (m³/val.) (*Airflow supply*)
- Esamas ištraukimo ventiliatoriaus oro srauto greitis (m³/val.) (*Airflow extract*)
- Esama patalpos temperatūra (°C) (*T dwelling*)
- Esama lauko temperatūra (°C) (*T atmosph.*)
- Esama santykinė drėgmė; tik jei sumontuotas santykinės drėgmės jutiklis (%) (*RH*)



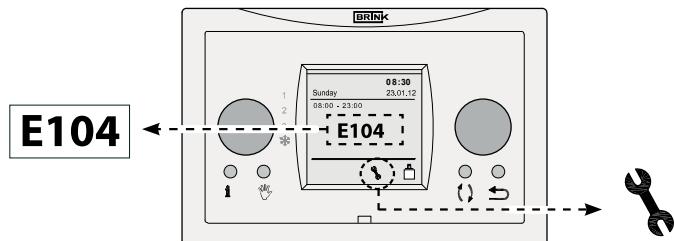
PAGRINDINIS MENIU

MONTUOTOJO IN-
FORMACIJOS MENIU

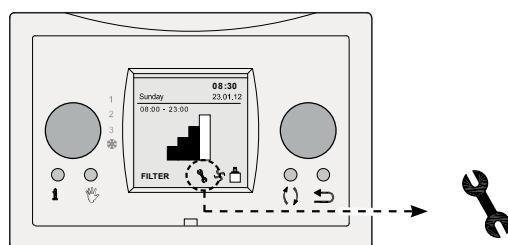
! Šiame meniu galite nuskaityti vertes, tačiau negalite jų keisti.

7.1 Triktių nustatymas ir šalinimas

Jeigu prietaiso valdymo sistema nustato triktį, apie ją nurodoma valdymo įrenginio ekrane veržliaraktis simboliu, prie kurio gali būti pateiktas trikties kodas.

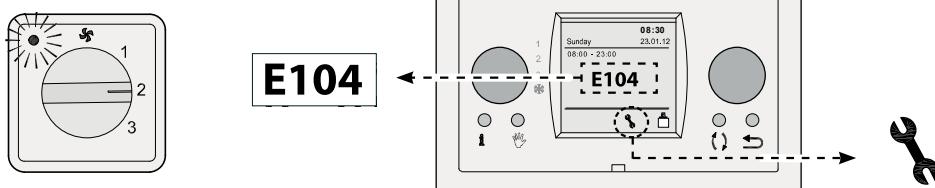


Neblokujantį triktį



Jeigu prietaiso valdymo sistema pastebi neblokuojančią triktį, tai prietaisas ir toliau veikia (apribotu režimu). Ekrane rodomas trikties simbolis (veržliaraktis).

Blokuojantis gedimas



Jeigu prietaiso valdymo sistema nustato blokuojančią triktį, tai prietaisas neveikia. Ekrane (nuolat apšviestame) rodomas trikties simbolis (veržliaraktis) ir trikties kodas. Kelių padėcių jungiklyje (jeigu naudojamas) mirksi raudonas šviesos diodų

indikatorius. Dėl šios trikties pašalinimo kreipkitės į montuotoją. Blokuojanti triktis nepašalinama išjungus prietaiso maitinimo įtampą; iš pradžių reikia pašalinti triktį.

Perspėjimas



Atlikdami bet kokius prietaiso techninės priežiūros arba remonto darbus, visada atjunkite nuo jo maitinimo įtampą; iš pradžių išjunkite prietaisą naudodamiesi programine įranga, o tada ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš kištukinio elektros tinklo lizdo.

7.2 Ekrane rodomi kodai

| Trikties kodas | Priežastis | Prietaiso veikimas | Montuotojo veiksmai |
|----------------|---|--|--|
| E103 | Apėjimo triktis. | <ul style="list-style-type: none"> - Nėra. (Per maža srovė → žingsninis variklis prijungtas netinkamai arba neveikia; srovė per didelę → trumpasis laidų grandinės arba žingsninio variklio jungimas) | <ul style="list-style-type: none"> • Atjunkite prietaiso įtampą. • Patirkinkite žingsninio variklio sujungimus; pakeiskite laidus arba žingsnį variklį. |
| E104 | Ištraukiamojo ventiliatoriaus gedimas. | <ul style="list-style-type: none"> - Abu ventiliatoriai išjungti. - Pradinis šildytuvas išjungtas. - Tolesnis šildytuvas išjungtas. - Pakartotinai įsijungia kas 5 minutes. | <ul style="list-style-type: none"> • Atjunkite prietaiso įtampą. • Pakeiskite ištraukiamąjį ventiliatorių. • Prijunkite įrenginio maitinimo įtampą; triktis automatiškai anuliuojama. • Patirkinkite laidus. |
| E105 | Oro tiekimo ventiliatoriaus gedimas. | <ul style="list-style-type: none"> - Abu ventiliatoriai išjungti. - Pradinis šildytuvas išjungtas. - Tolesnis šildytuvas išjungtas. - Pakartotinai įsijungia kas 5 minutes. | <ul style="list-style-type: none"> • Atjunkite prietaiso įtampą. • Pakeiskite. • Prijunkite įrenginio maitinimo įtampą; triktis automatiškai anuliuojama. • Patirkinkite laidus. |
| E106 | Sugedės išorės oro temperatūros matavimo jutiklis. | <ul style="list-style-type: none"> - Abu ventiliatoriai išjungti. - Pradinis šildytuvas išjungtas. - Apėjimo vožtuvas uždarytas ir yra blokuojamas. | <ul style="list-style-type: none"> • Atjunkite prietaiso įtampą. • Pakeiskite temperatūros jutiklį. • Prijunkite prietaiso maitinimo įtampą; triktis automatiškai anuliuojama. |
| E107 | Sugedės ištraukiamojo oro temperatūros matavimo jutiklis. | <ul style="list-style-type: none"> - Apėjimo vožtuvas uždarytas ir yra blokuojamas. | <ul style="list-style-type: none"> • Atjunkite prietaiso įtampą. • Pakeiskite vidaus temperatūros jutiklį. |
| E108 | Jeigu yra: sugedės išorės oro temperatūros matavimo jutiklis. | <ul style="list-style-type: none"> - Jei taikoma: tolesnis šildytuvas yra išjungtas. - Jei taikoma: geoterminis šilumokaitis yra išjungtas. | <ul style="list-style-type: none"> • Pakeiskite lauko temperatūros jutiklį. |
| E111 | Jeigu yra: santykinės drėgmės jutiklis, kuris matuoja drėgmę, yra sugedės. | <ul style="list-style-type: none"> - Prietaisas toliau veikia. | <ul style="list-style-type: none"> • Atjunkite prietaiso įtampą. • Pakeiskite santykinės drėgmės jutiklį. |
| | Netinkamai nustatyta miniatiūrinė perjungiklių blokas, esantis valdymo plokštėje. | <ul style="list-style-type: none"> - Prietaisas visiškai neveikia; taip pat neįjungės raudonas trikties šviesos diodų indikatorius kelių padėčių jungiklyje. | <ul style="list-style-type: none"> • Nustatykite miniatiūrinį perjungiklių bloką į teisingą padėtį (žr. 9 skyrių). |

Pastaba!

Jeigu 2 režimu kelių padėčių jungiklis neveikia, tai kelių padėčių jungiklio modulinė jungtis prijungta netinkamoje apsukoje padėtyje. Atjunkite vieną iš RJ jungčių ir sumontuokite naują jungtį pasukoje ankstesnio prijungimo atžvilgiu padėtyje.

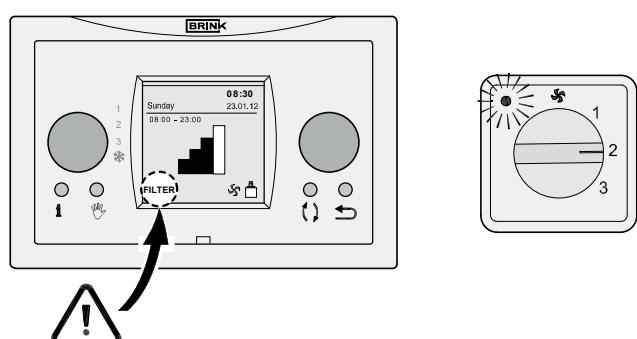
8.1 Naudotojo atliekama techninė priežiūra

Naudotojo atliekami techninės priežiūros darbai apriboti periodiniu filtru išvalymu arba pakeitimu. Filtrą reikia išvalyti tada, kai tai nurodoma pranešimu ekrane (ekrane rodomas tekstas „**FILTER**“) arba, jeigu sumontuotas kelių padėcių jungiklis su filtro indikacija, jungiklyje įsijungia raudonas šviesos diodų indikatorius.

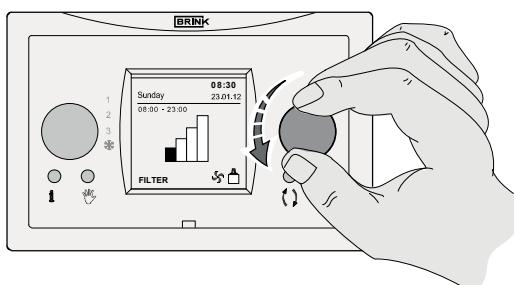
Filtrus reikia keisti kas metus.



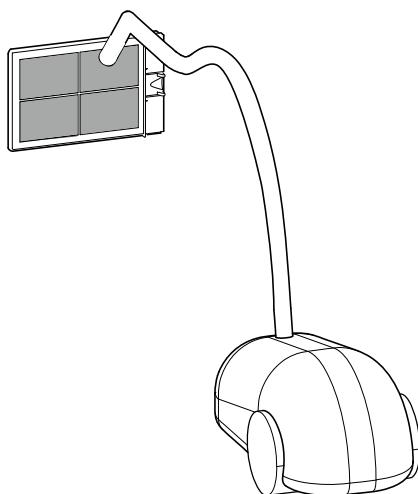
Draudžiama eksplloatuoti prietaisą be filtru!



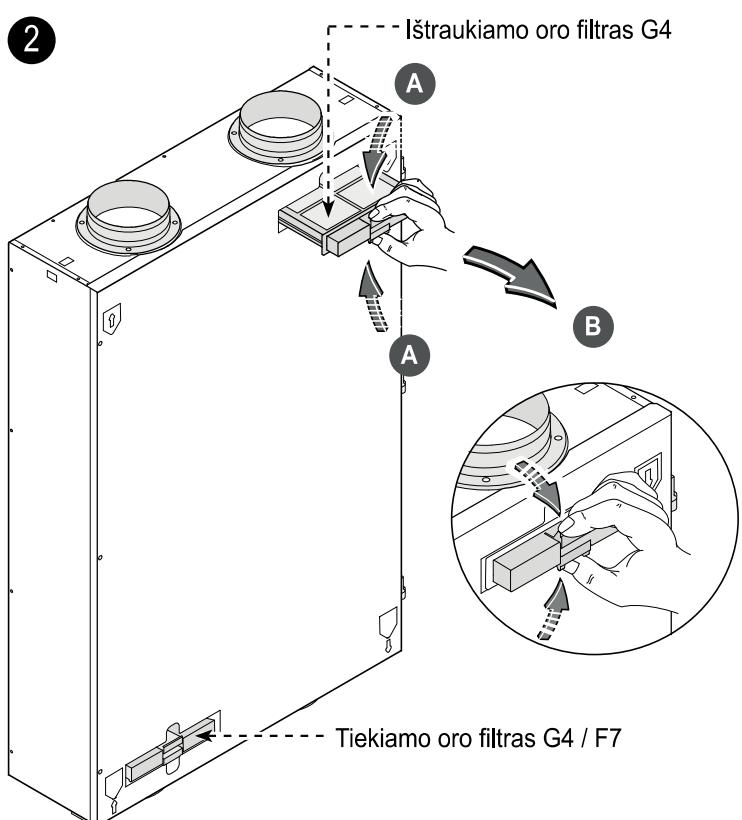
1

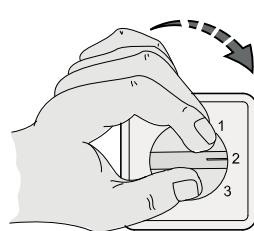
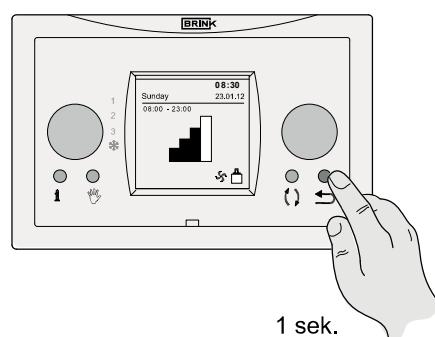
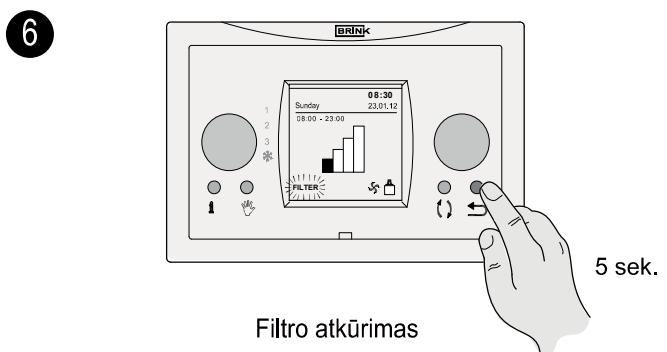
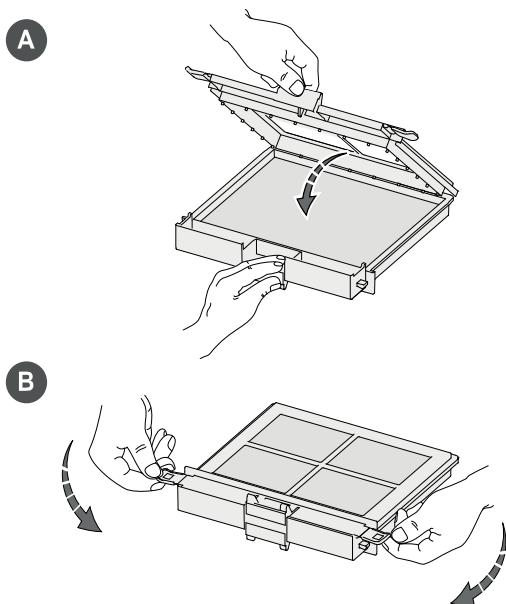
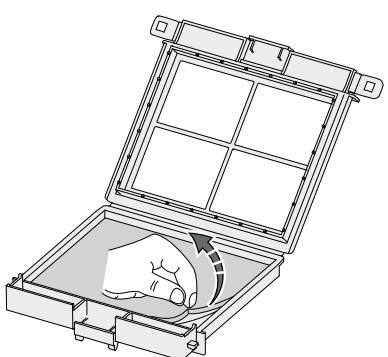
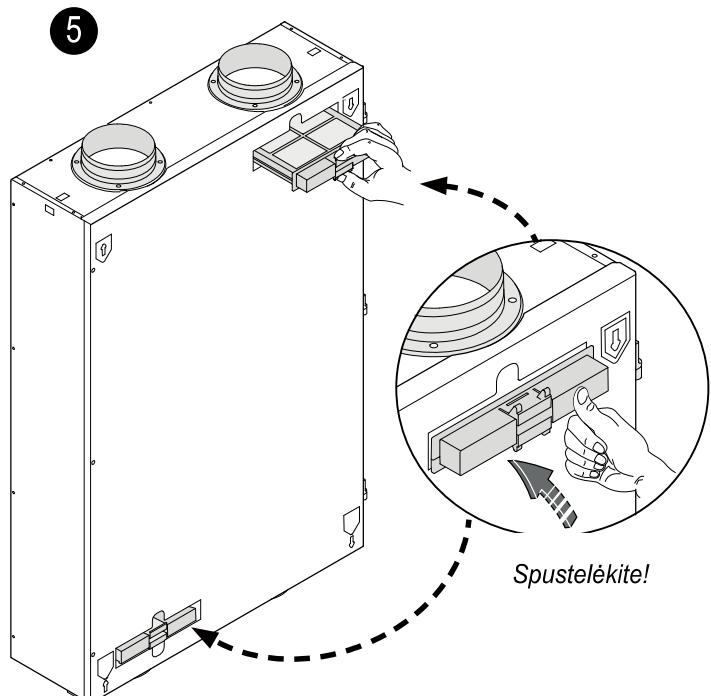
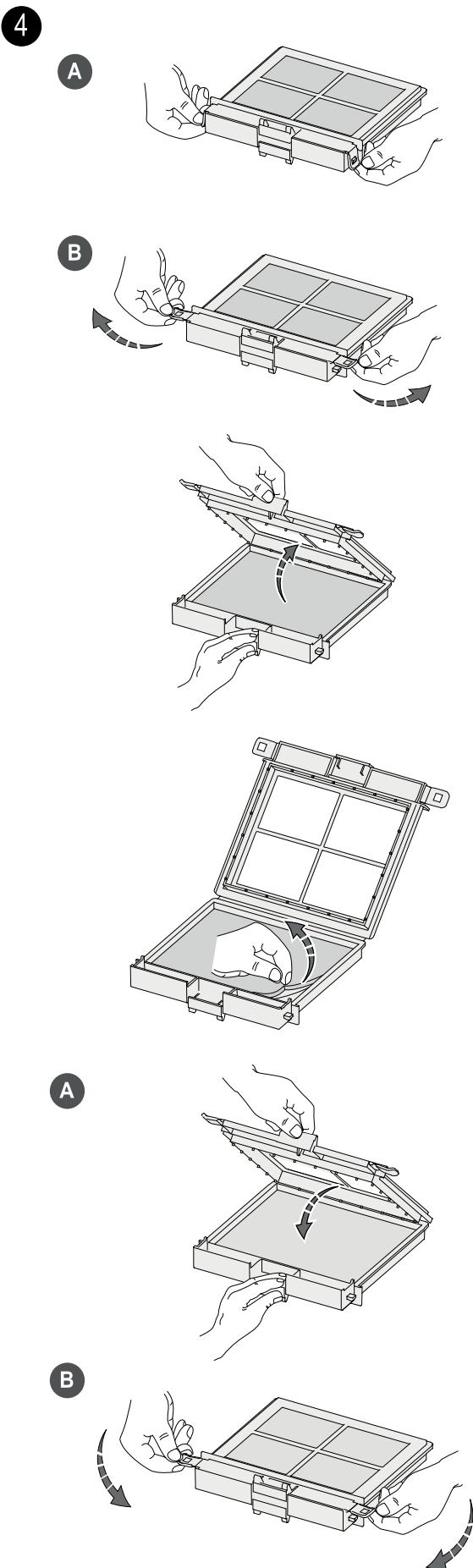


3

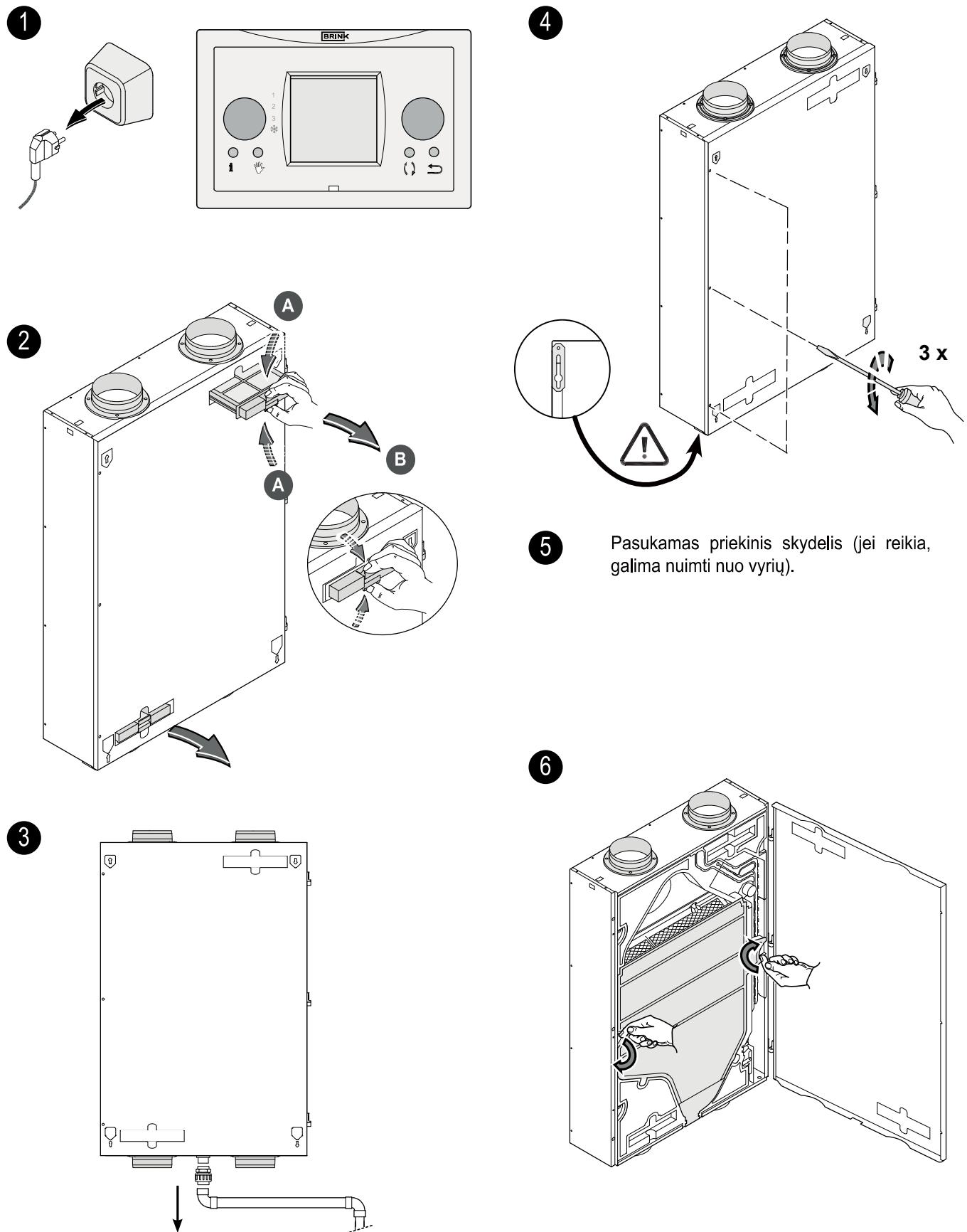


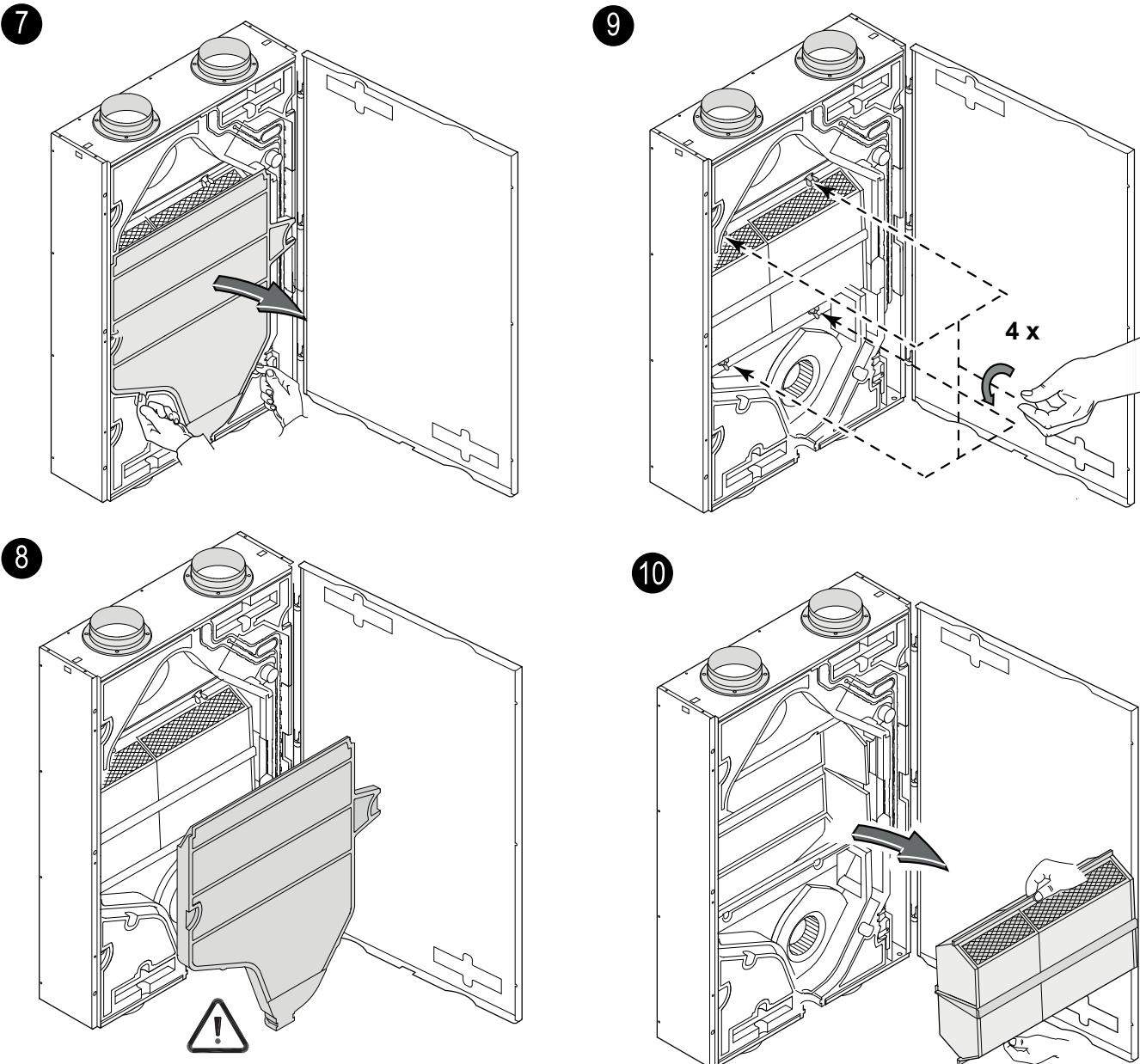
2





8.2 Montuotojo atliekama techninė priežiūra





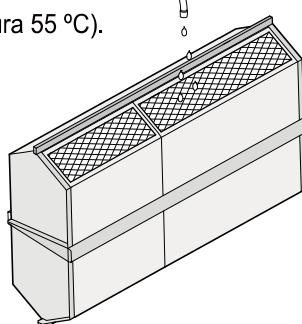
**Montuodami prie lubų atsargiai nuimkite kondensato dėžę.
Kondensato dėžėje gali būti likusio kondensato!**

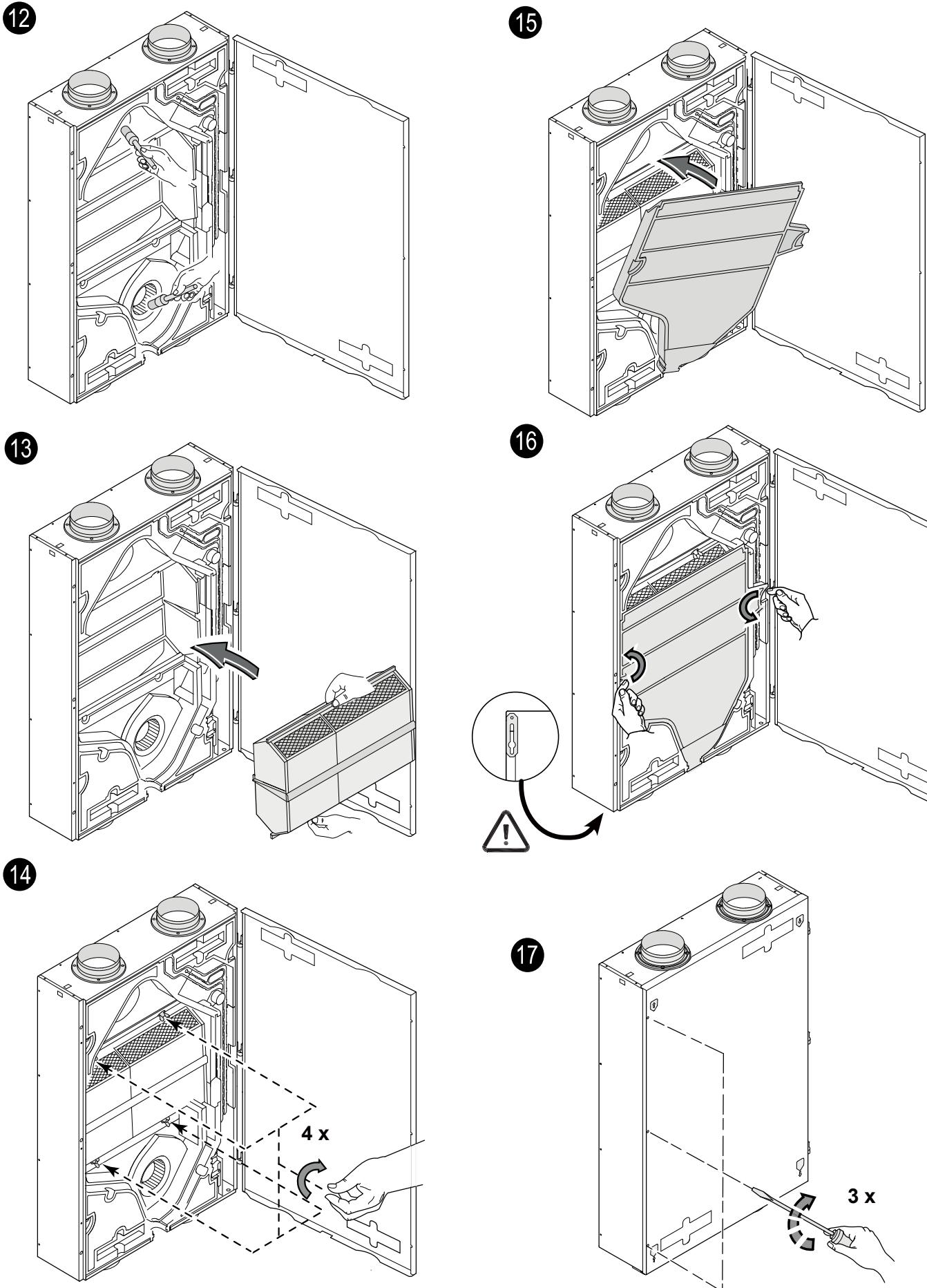
11



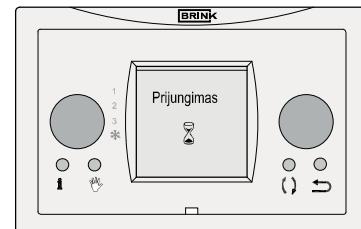
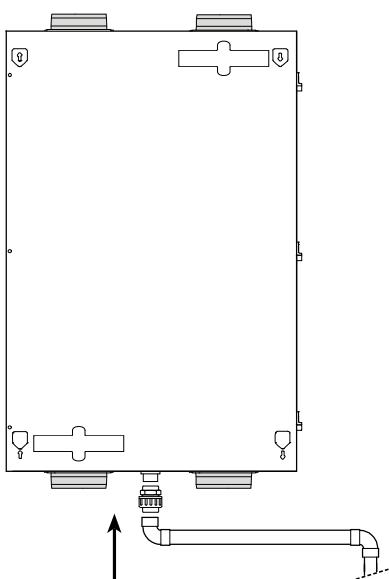
Nuplaukite šilumokaitį
karštu vandeniu ir
įprastiniu valikliu

(maksimali temperatūra 55 °C).

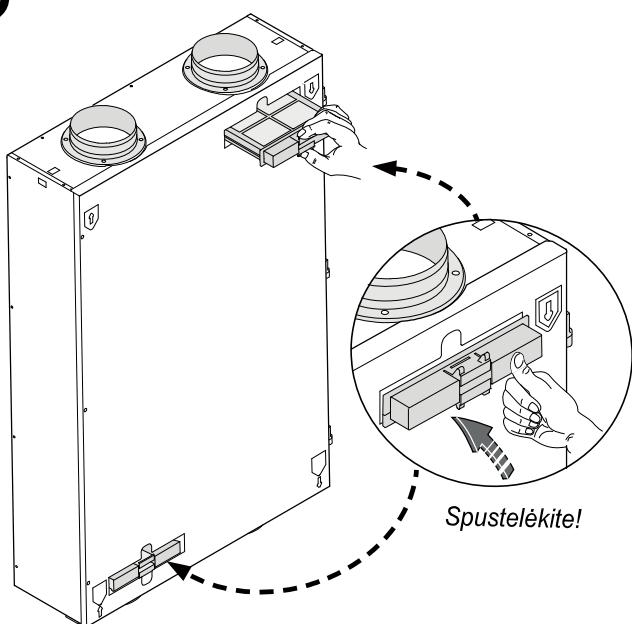




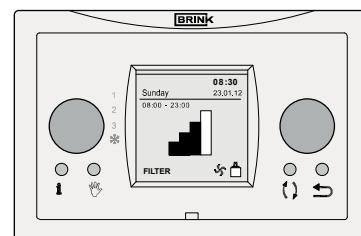
18



19



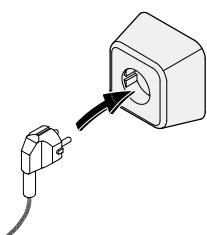
21



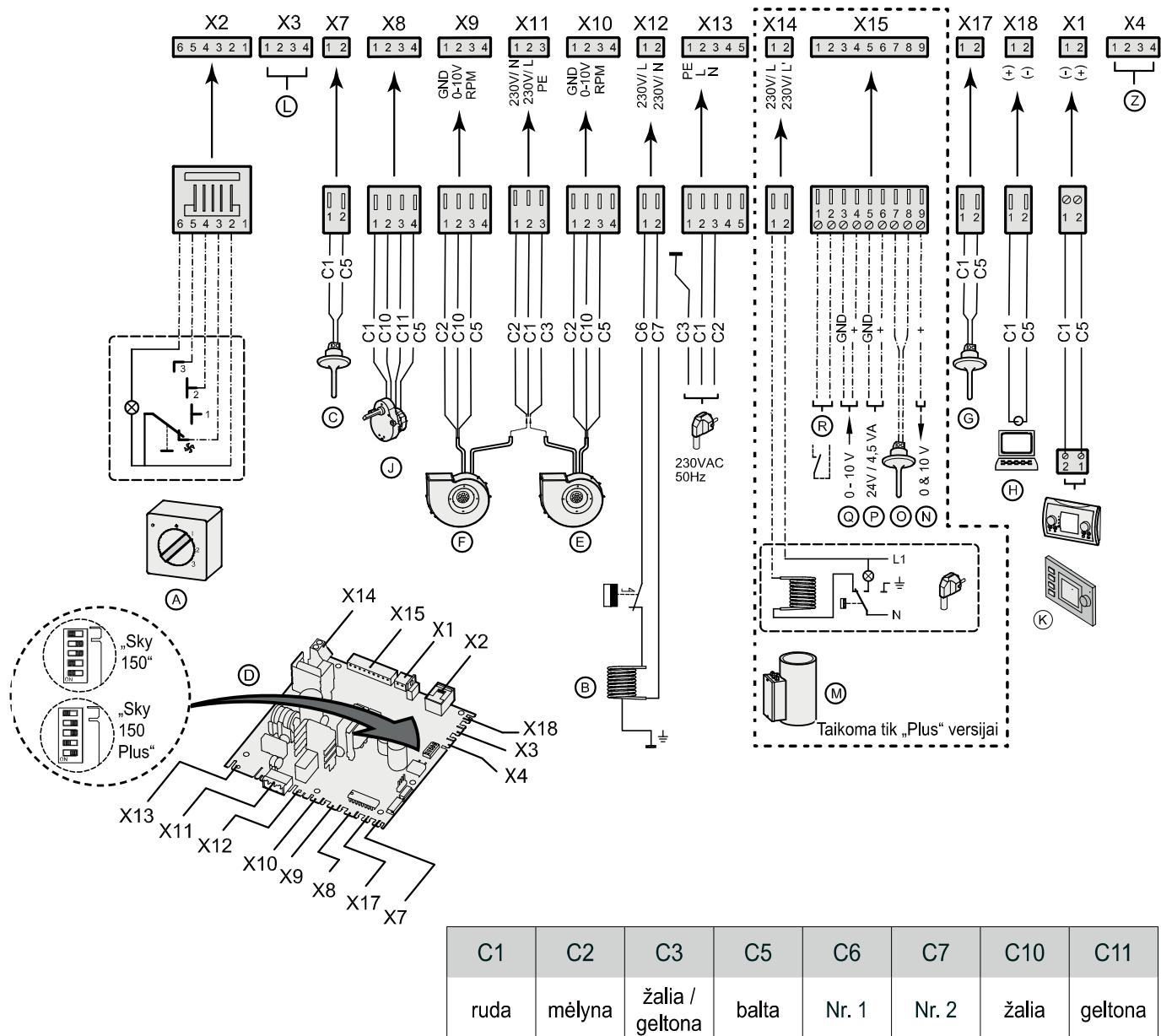
Filtro atkūrimas; žr. 6.5.1 skyrių

Norėdami išjungti bet kokį pasirinktą meniu ir įjungti prietaiso darbinį režimą, paspauskite grįžimo klavišą (→).

20



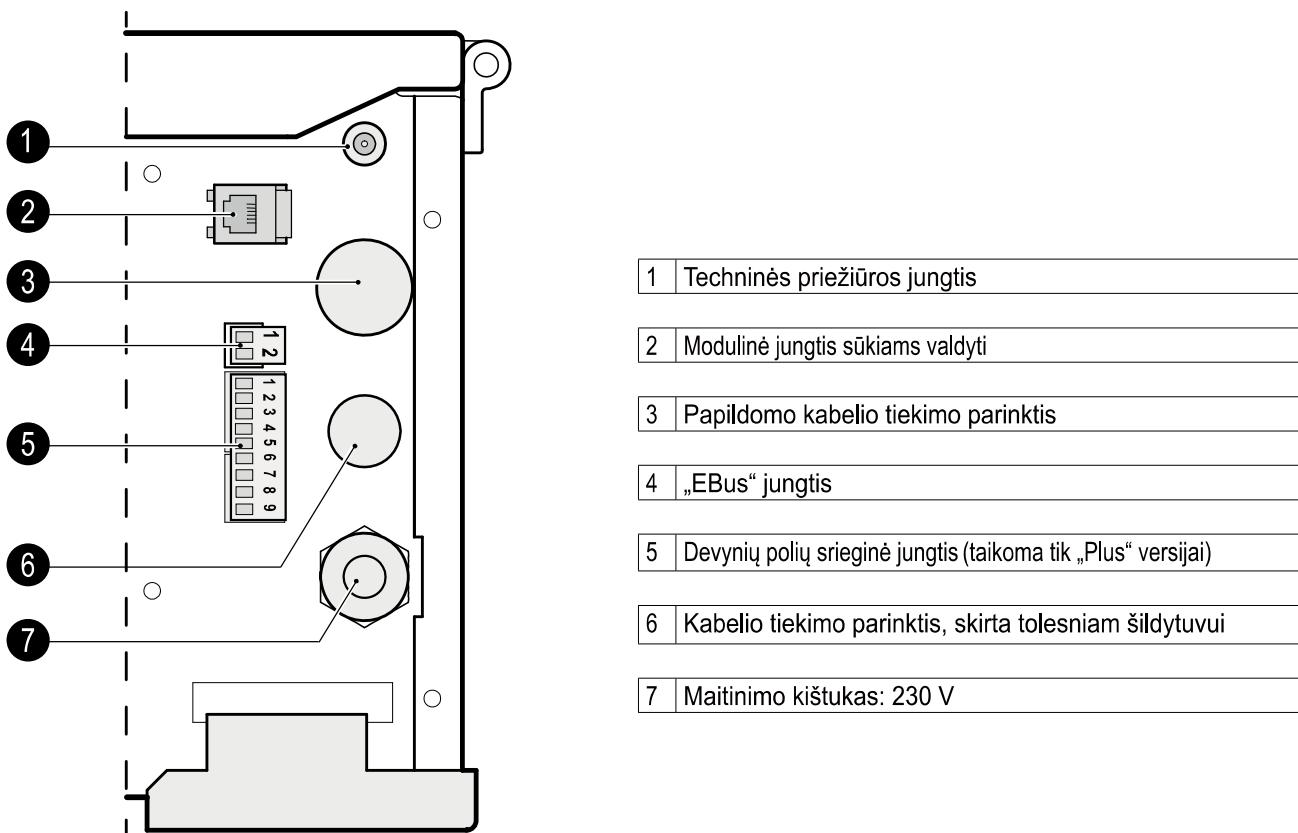
9 Laidū schema



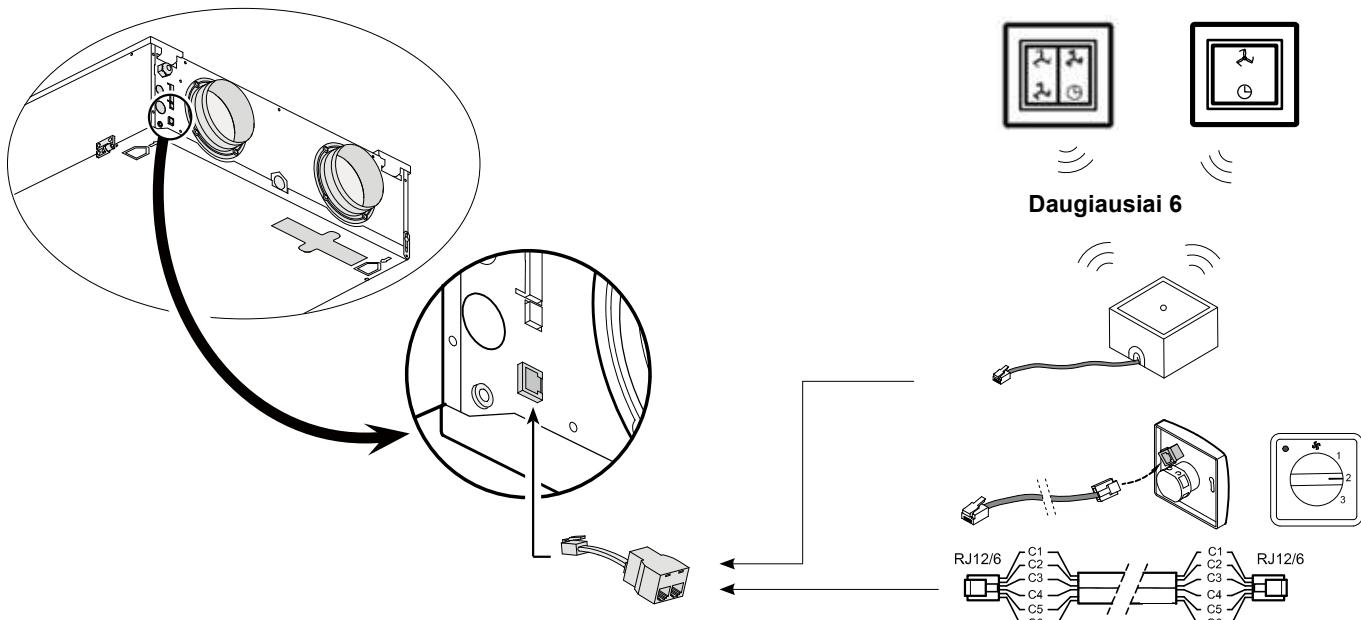
| A | B | C | D | E | F | G | H | J |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------|-----------------|------------------------|---|------------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| kelių padėčių jungiklis | pirminis šildytuvas | lauko temperatūros jutiklis | valdymo plokštė | tiekimo ventiliatorius | išstraukiamosios ventiliacijos ventiliatorius | vidaus temperatūros jutiklis | techninis apšildymas jungitis | variklio apėjimo vožtuvas |

| K | L | M | N | O | P | Q | R | Z |
|-------------------|------------|---------------------|------------------------|------------------------------|------|---------------|---------------------------|---|
| valdymo įrenginys | ne taikoma | tolesnis šildytuvas | 0–10 V išeinantį srovę | jutiklis tolesnis šildytuvas | 24 V | 0–10 V jvadas | įšor. jungiklis kontaktas | santykinės drėgmės jutiklis (įsigijamas atskirai) |

10.1 Jungtys



10.2 Belaidžio nuotolinio valdymo pulto prijungimas

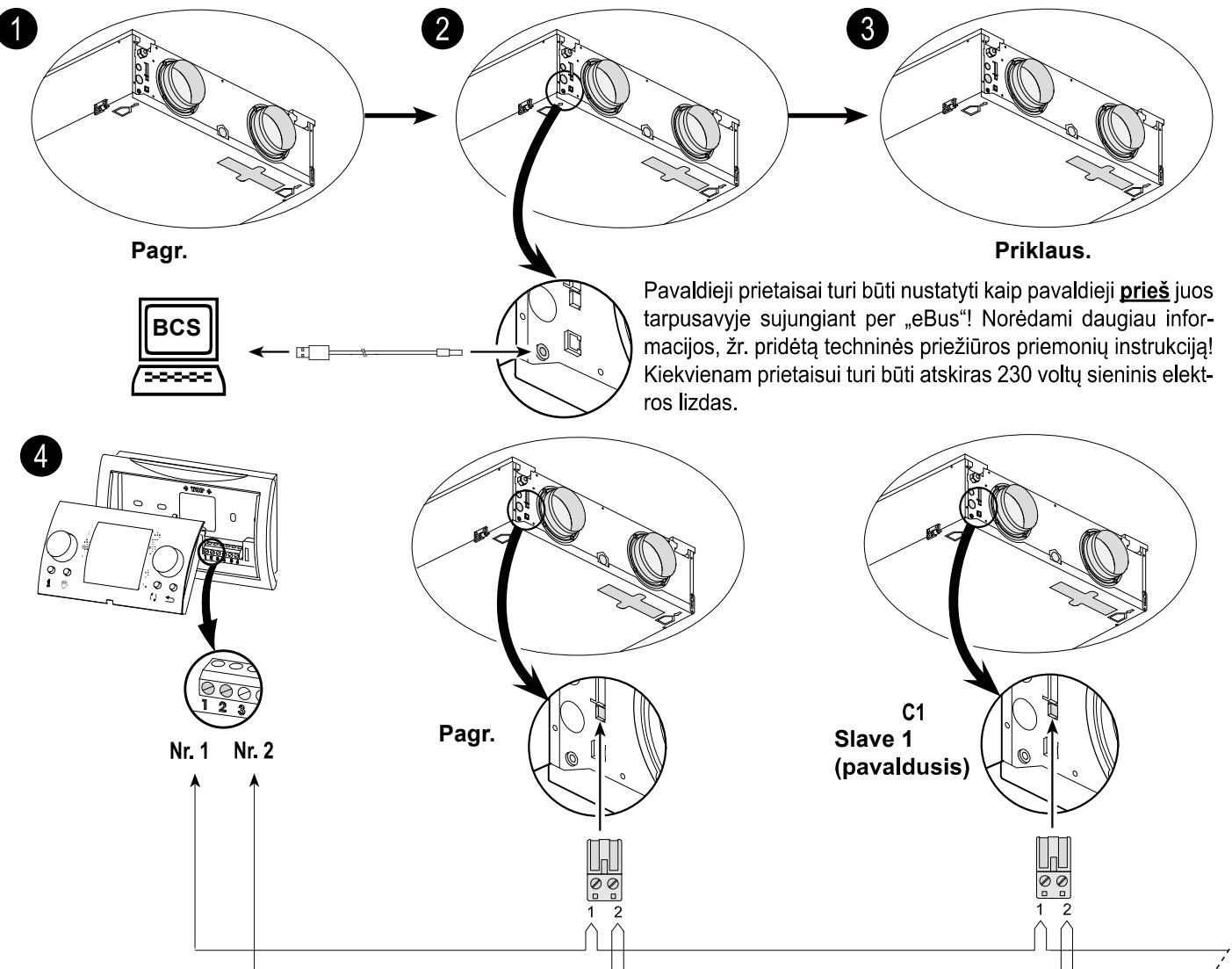


Pastaba:

kai naudojami keli nuotolinio valdymo pultai, prietaisas visada veiks pagal nuotolinio pultą didžiausiu nustatytu ventiliacijos režimu.

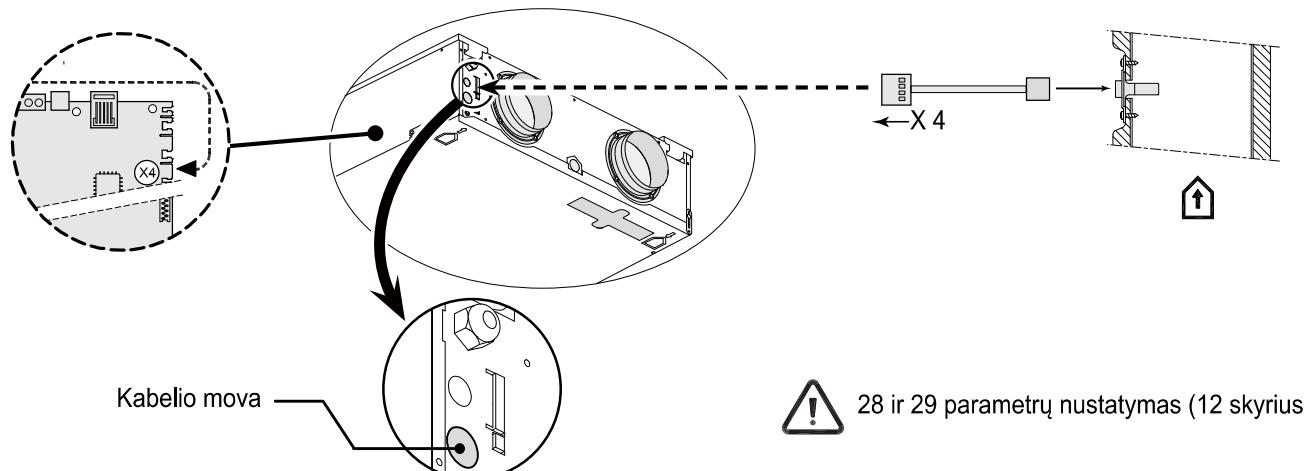
4 krypčių jungiklis taip pat gali būti naudojamas norint suaktyvinti 30 minučių galios padidinimo režimą nustačius jungiklį į 3 padėtį mažiau nei 2 sekundėms, o tada nustačius jungiklį į 1 arba 2 padėtį. Galios padidinimo režimą galima nustatyti iš naujo nustačius jungiklį į 3 padėtį ilgiau nei 2 sekundėms arba nustačius neveikimo režimą (S).

10.3 Kelių „Renovent Sky“ įrenginių sujungimas tarpusavyje



Svarbi informacija. Įrenginys reaguoja į polarumą, todėl visada prijunkite kontaktą X 1-1 prie X 1-1 ir kontaktą X 1-2 prie X 1-2. Niekada nesujunkite kontaktų X 1-1 ir X 1-2. Daugiausia galima sujungti 10 prietaisų (1 pagr. + daug. 9 pavaldžiuosius)

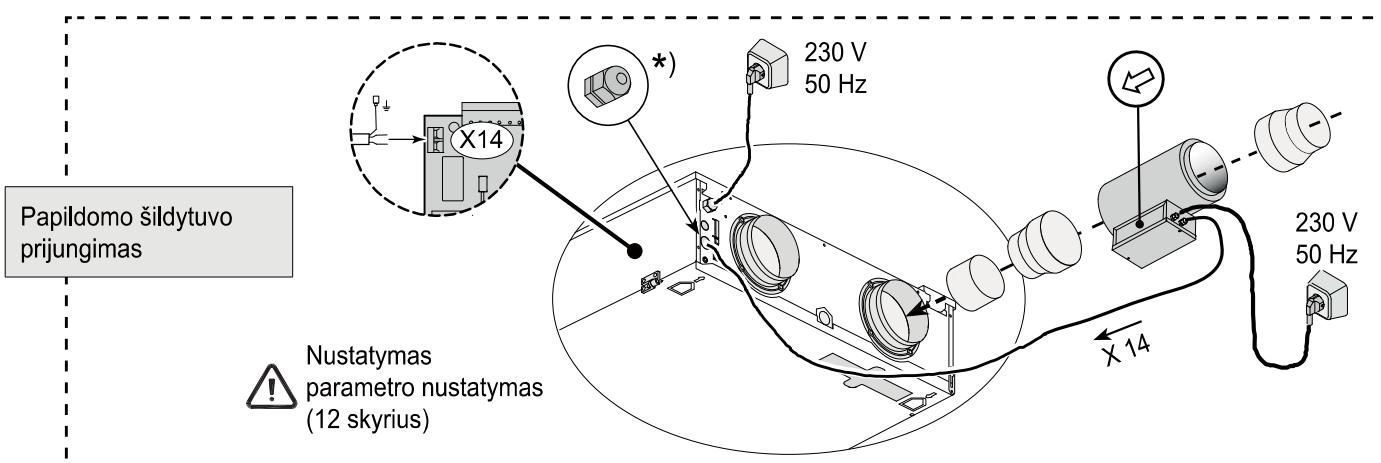
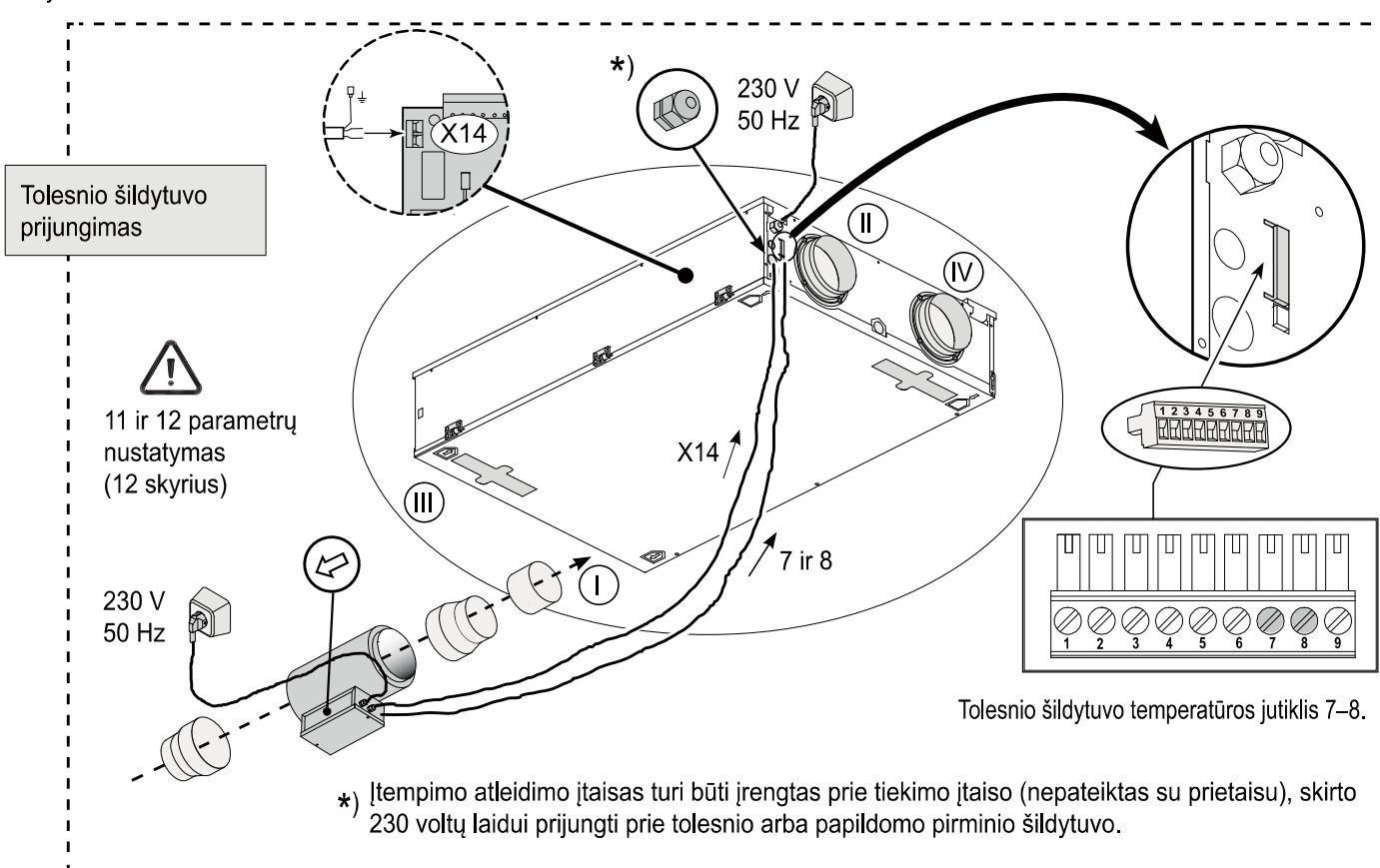
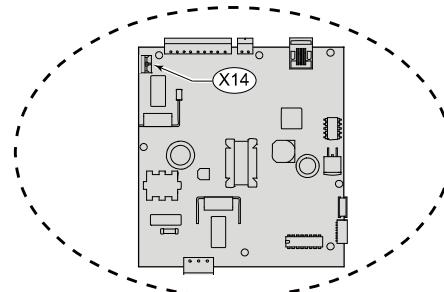
10.4 Santykinės drėgmės jutiklio prijungimas



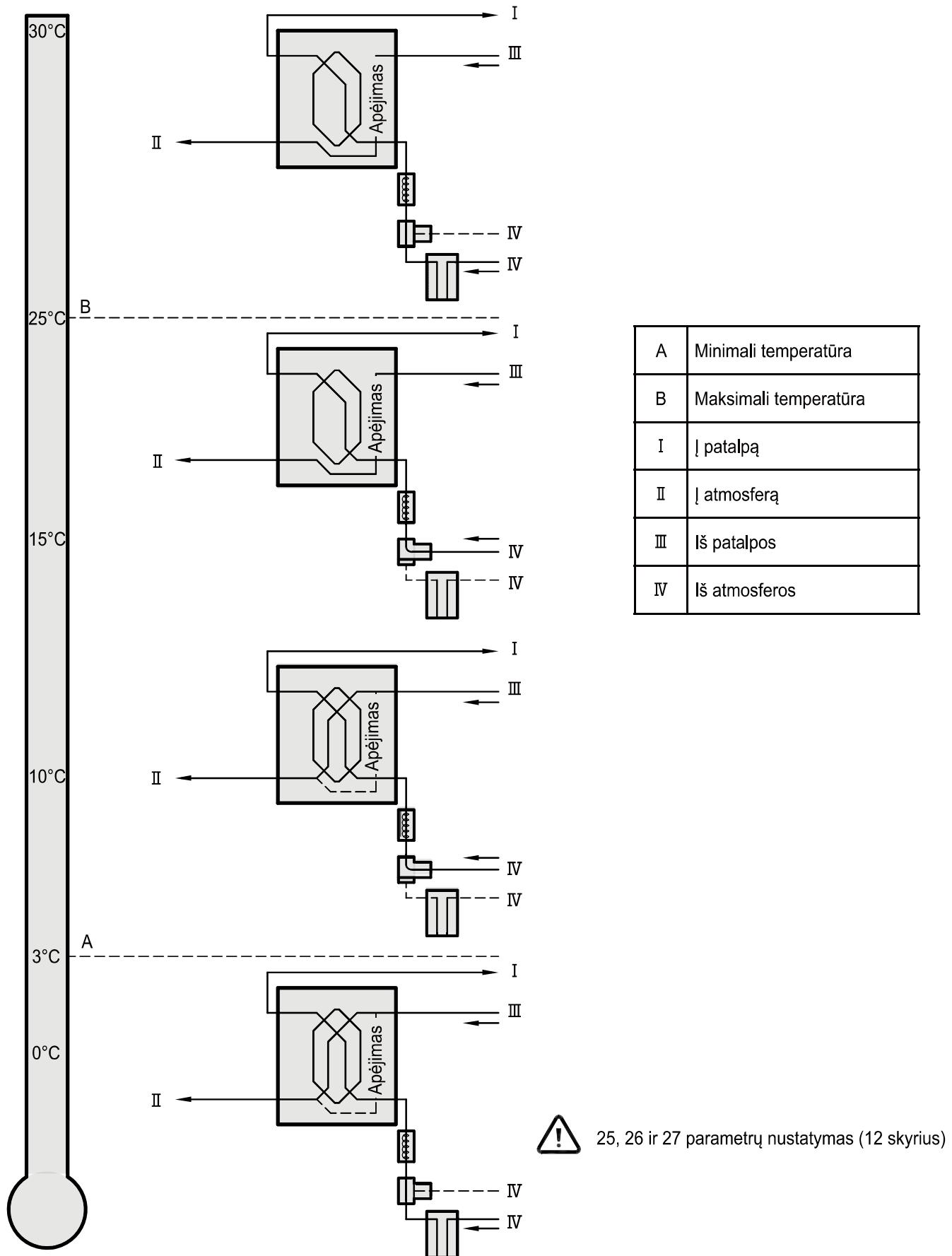
10.5 Tolesnio šildytuvo arba papildomo pirmvio šildytuvu prijungimas

Tolesnis šildytuvas arba papildomas pirmio šildytuvas (taikoma tik „Renovent Sky Plus“) yra elektrine jungtimi prijungti prie X 14 jungties; tolesniams šildytuvui taip pat skirtas temperatūros jutiklis, kuris turi būti prijungtas prie 9 polių jungties (integruota tik „Plus“ versijoje) Nr. 7 ir 8.

Naudojant tolesnį šildytuvą arba papildomą pirmijį šildytuvą, taikomas veiksmas Nr. 11 (o papildomam pirmiam šildytuvui taip pat taikomas veiksmas Nr. 12). Norėdami išsamesnės informacijos apie tolesnio šildytuvo arba papildomo pirmio šildytuvo įrengimą, žr. prie šildytuvo pridėtas montavimo instrukcijas.



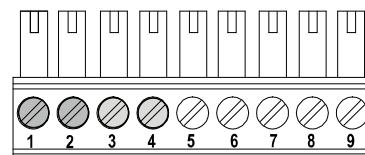
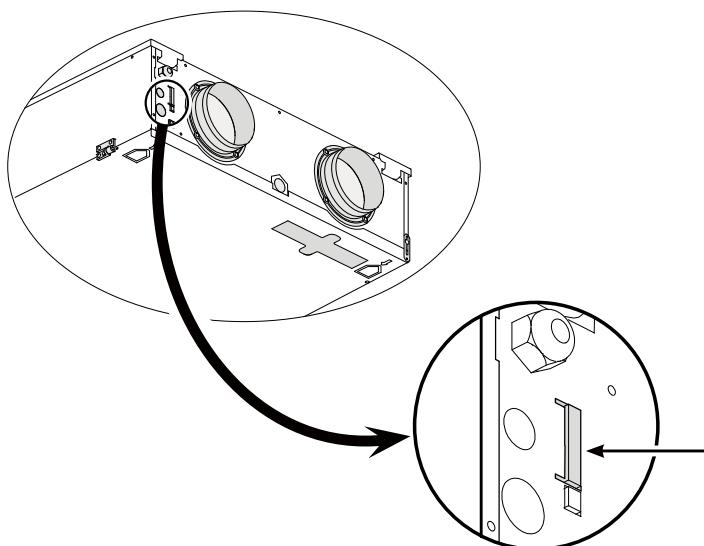
10.6 Geoterminio šilumokaičio prijungimas



10.7 Išorinio jungiklio kontakto prijungimas

Prie „Renovent Sky Plus“ galima prijungti išorinio jungiklio (pvz., perjungiklio arba relės) kontaktą.

Jei kaip išorinio jungiklio kontakto reikia papildomos įvesties ir jei būtina, galima iš naujo programuoti 3 ir 4 jungtis.



Standartinio išorinio jungiklio kontakto 1 ir 2 jungtys; 3 ir 4 jungtys taip pat gali būti pasirenkamai naudojamos kaip išorinis jungiklio kontaktas.

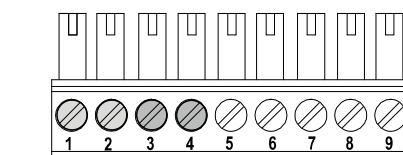
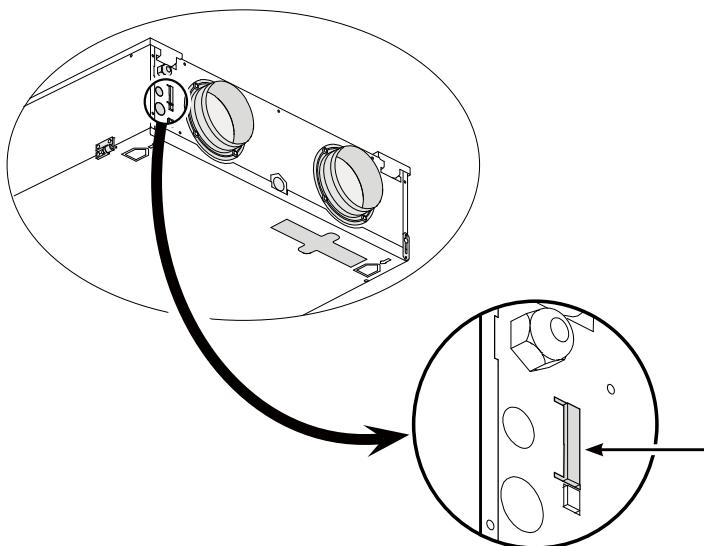


16, 17 ir 18 parametru nustatymas (12 skyrius)

10.8 Prijungimas prie 0–10 V įvesties

„Renovent Sky Plus“ galima naudoti išorinę 0–10 V valdymo įtampą.

Kontaktai X 15-3 ir X 15-4 iš anksto nustatyti kaip 0–10 V įvestis; ši jungtis iš anksto aktyvuota.



3 ir 4 jungčių standartinė 0–10 V įvestis; 1 ir 2 jungtys taip pat gali būti pasirenkamai naudojamos kaip 0–10 V įvestis.



19, 20 ir 21 parametru nustatymas (12 skyrius)

11.1 Išardyto įrenginio vaizdas

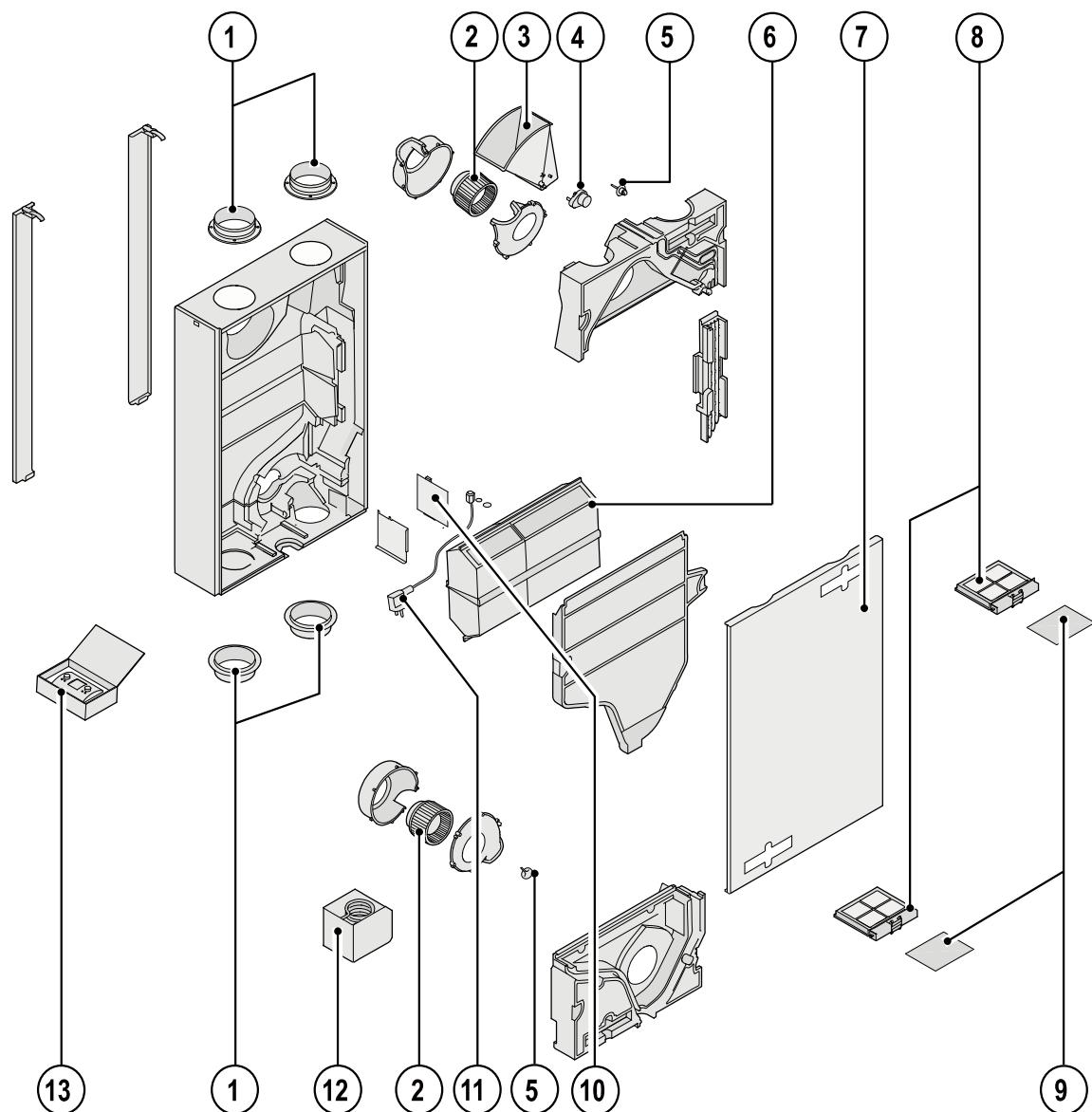
Užsakydami detales, kartu su detalės numeriu (žr. išardyto prietaiso vaizdą) nurodykite šilumos atkūrimo prietaiso tipą, serijinį numerį, pagaminimo metus ir detalės pavadinimą:

| Pavyzdys | |
|------------------|----------------------|
| Įrenginio tipas | : „Renovent Sky 150“ |
| Serijos numeris | : 423000161201 |
| Pagaminimo metai | : 2016 |
| Dalis | : ventiliatorius |
| Detalės kodas | : 533003 |
| Kiekis | : 1 |

Dėmesio:

Įrenginio tipas, serijinis numeris ir pagaminimo metai nurodytivardinėje kortelėje, esančioje prietaiso viršuje.

11.2 Detalių duomenys



| Nr. | Aprašymas | Kodas |
|-----|---|--------|
| 1 | Ventiliacijos vamzdžių jungtys (4 vnt.) | 533004 |
| 2 | Ventiliatorius (1 vnt.) | 533003 |
| 3 | Apėjimo vožtuvas | 533008 |
| 4 | Variklio apėjimo vožtuvas | 531778 |
| 5 | Temperatūros jutiklis (1 vnt.) | 531775 |
| 6 | Šilumokaitis | 533006 |
| 7 | Priekinis dangtelis su vyriaus | 513007 |
| 8 | Filtro laikiklio rinkinys (2 vnt.) | 533005 |
| 9 | Filtrų rinkinys, filtras G4, 2 vnt. (standartinis variantas) | 533000 |
| 10 | Valdymo plokštė („Plus“ versijai); pakeisdami plokštę, pasižymėkite teisingus miniatiūrinių perjungiklių bloko nustatymus | 531780 |
| 11 | 230 V maitinimo kabelis sumaitinimo kištuku* | 533009 |
| 12 | Pirminio šildytuvo 375 W kaitinimo gyvatukas | 533020 |
| 13 | Valdymo pultas | 510490 |
| | Air Control | 510498 |

* Elektros tinklo kabelis su spausdintinio montažo kontaktais. Jeigu reikia pakeisti šį kabelį, visada naudokite „Brink“ elektros tinklo kabelį.

Norint išvengti pavojingų situacijų, pažeistus maitinimo tinklus turi pakeisti kvalifikuotas darbuotojas!

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus

„Brink Climate Systems B. V.“ nuolat tobulina savo gaminius ir pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus be išankstinio pranešimo.

12 skyrius Verčių nustatymas

| VEIK-SMO NR. | APRAŠAS | GAMYKLINIS NUSTATYMAS „RENOVENT SKY“ | REGULIAVIMO DIAPAZONAS | VEIKS-MAS |
|--------------|--|---|---|------------------------|
| 1 | Oro srauto režimas  | 30 m ³ /val. | 0 m ³ /val. arba 30 m ³ /val. | |
| 2 | Oro srauto režimas 1 /  | 75 m ³ /val. | 30 m ³ /val.–150 m ³ /val. | 5 m ³ /val. |
| 3 | 2 oro srauto režimas /  | 100 m ³ /val. | 30 m ³ /val.–150 m ³ /val. | 5 m ³ /val. |
| 4 | 3 oro srauto režimas /  | 125 m ³ /val. | 30 m ³ /val.–150 m ³ /val. | 5 m ³ /val. |
| 5 | Apėjimo temperatūra | 22,0 °C | 15,0–35,0 °C | 0,5 °C |
| 6 | Apėjimo histerezė | 2,0 °C | 0,0–5,0 °C | 0,5 °C |
| 7 | Apėjimo vožtuvo funkcionavimas | 0 | 0 (= automatinis) 1 (= apėjimo vožtuvas uždarytas) 2 (= apėjimo vožtuvas atidarytas) | |
| 8 | Centrinis šildymas + šilumos atgavimas | IŠJ. | ON (= centrinis šildymas + šilumos atgavimas išjungtas) OFF (= centrinis šildymas + šilumos atgavimas išjungtas) | |
| 9 | Leistinas disbalansas | Ij. | ON (= tiekiamo oro srautas lygus ištraukiamuoro srautui) OFF (= leistinas disbalansas) | |
| 10 | Fiksuotas disbalansas | 0 m ³ /val. | -100 m ³ /val.–100 m ³ /val. | 1 m ³ /val. |
| VEIK-SMO NR. | APRAŠAS | GAMYKLINIS NUSTATYMAS „RENOVENT SKY PLUS“ | REGULIAVIMO DIAPAZONAS | VEIKS-MAS |
| 11 | Šildytuvas | 0 | 0 (= nėra papildomo šildytuvo) 1 (= papildomas pirminis šildytuvas) 2 (= tolesnis šildytuvas) | |
| 12 | Tolesnio šildytuvo temperatūra | 21,0 °C | 15,0–30,0 °C | 0,5 °C |
| 13 | 1 įvesties pasirinkimas | 0 | 0 (= paprastai atviras kontaktas) 1 (= 0–10 V aktyvi įvestis) 2 (= paprastai uždaras kontaktas) 3 (= 1 įvestis / atviras apėjimas → 12 V; uždaras apėjimas → 0 V) 4 (= 1 įvestis / atviras apėjimas → 0 V; uždaras apėjimas → 12 V) | |
| 14 | Minimali 1 įvesties įtampa | 0,0 V | 0–10 V | 0,5 V |
| 15 | Maksimali 1 įvesties įtampa | 10,0 V | 0–10 V | 0,5 V |
| 16 | Sąlygos 1 įvesties perjungimas | 0 | 0 (= išj.) 1 (= ij.) 2 (= ij., jei atviro apėjimo sąlygos patenkintos) 3 (= apėjimo valdymas) 4 (= miegamomo kambario vožtuvas) | |
| 17 | Oro tiekimo ventiliatoriaus režimas 1 įvesties perjungimas | 5 | 0 (= tiekimo ventiliatorius išjungtas) 1 (= absoliutus minimalus oro srautas 30 m ³ /val.) 2 (= 1 oro srauto režimas) 3 (= 2 oro srauto režimas) 4 (= 3 oro srauto režimas) 5 (= kelių padėčių jungiklis) 6 (= maksimalus oro srautas) 7 (= tiekimo ventiliatorius nesuaktyvintas) | |
| 18 | Ištraukiamojo oro ventiliatoriaus režimas 1 įvesties perjungimas | 5 | 0 (= ištraukiamojo oro ventiliatorius išjungtas) 1 (= absoliutus minimalus oro srautas 30 m ³ /val.) 2 (= 1 oro srauto režimas) 3 (= 2 oro srauto režimas) 4 (= 3 oro srauto režimas) 5 (= kelių padėčių jungiklis) 6 (= maksimalus oro srautas) 7 (= tiekimo ventiliatorius nesuaktyvintas) | |

12 skyrius Verčių nustatymas

| VEIKS-MAO NR. | APRAŠAS | GAMYKLINIAI NUSTATYMAI „RENOVENT SKY PLUS“ | REGULIAVIMO DIAPAZONAS | VEIKS-MAS |
|---------------|---|--|--|-----------|
| 19 | 2 įvesties pasirinkimas | 1 | 0 (= paprastai atviras kontaktas) 1 (= 0–10 V aktyvi įvestis) 2 (= paprastai uždaras kontaktas) 3 (= 2 įvestis / atviras apėjimas → 12 V; uždaras apėjimas → 0 V) 4 (= 2 įvestis / atviras apėjimas → 0 V; uždaras apėjimas → 12 V) | |
| 20 | Minimali 2 įvesties įtampa | 0,0 V | 0,0–10,0 V | 0,5 V |
| 21 | Maksimali 2 įvesties įtampa | 10,0 V | 0,0–10,0 V | 0,5 V |
| 22 | Salygos 2 įvesties perjungimas | 0 | 0 (= išj.) 1 (= jj.) 2 (= jj., jei atviro apėjimo salygos patenkintos) 3 (= apėjimo valdymas) 4 (= miegamojo kambario vožtuvas) | |
| 23 | Oro tiekimo ventiliatoriaus režimas 2 įvesties perjungimas | 5 | 0 (= tiekimo ventiliatorius išjungtas) 1 (= absolutus minimalus oro srautas 30 m ³ /val.) 2 (= 1 oro srauto režimas) 3 (= 2 oro srauto režimas) 4 (= 3 oro srauto režimas) 5 (= kelių padėcių jungiklis) 6 (= maksimalus oro srautas) 7 (= tiekimo ventiliatorius nesuaktyvintas) | |
| 24 | Ištraukiamojo oro ventiliatoriaus režimas 2 įvesties perjungimas | 5 | 0 (= ištraukiamojo oro ventiliatorius išjungtas) 1 (= absolutus minimalus oro srautas 30m ³ /val.) 2 (= 1 oro srauto režimas) 3 (= 2 oro srauto režimas) 4 (= 3 oro srauto režimas) 5 (= kelių padėcių jungiklis) 6 (= maksimalus oro srautas) 7 (= tiekimo ventiliatorius nesuaktyvintas) | |
| 25 | Geoterminis šilumokaitis | IŠJ. | OFF (= valdymo vožtuvas išjungė geotermij šilumokaitį) ON (= valdymo vožtuvas ijjungė geotermij šilumokaitį) | |
| 26 | Minimali temperatūra šilumokaičio temperatūra (Jeigu temperatūra žemesnė už šią reikšmę, tai vožtuvas atsidaro). | 5,0 °C | 0,0–10,0 °C | 0,5 °C |
| 27 | Maksimali temperatūra šilumokaičio temperatūra (Jeigu temperatūra aukštesnė už šią reikšmę, tai vožtuvas atsidaro). | 25,0 °C | 15,0–40,0 °C | 0,5 °C |
| VEIKSMO NR. | APRAŠAS | GAMYKLINIAI NUSTATYMAI „RENOVENT SKY“ | REGULIAVIMO DIAPAZONAS | VEIKS-MAS |
| 28 | Santykinės drėgmės jutiklis | IŠJ. | OFF (= RH jutiklis nesuaktyvintas) ON (= RH jutiklis suaktyvintas) | |
| 29 | Jautrumas Santykinės drėgmės jutiklis | 0 | +2 jautriausias +1 ↑ 0 numatytyųjų nustatymų RH jutiklis -1 ↓ -2 nejautriausias | |

12 skyrius Verčių nustatymas

| VEIKSMO NR. | APRAŠAS | GAMYKLINIS NUSTATYMAS „RENOVENT SKY PLUS“ | REGULIAVIMO DIAPAZONAS | VEIKSMAS |
|-------------|---|---|-------------------------------|----------|
| 35 | „eBus“ CO ₂ jutiklio įjungimas ir išjungimas | IŠJ. | ON (Įjungta) – OFF (Išjungta) | - |
| 36 | Maž. PPM „eBus“ CO ₂ 1 jutiklis | 400 | | |
| 37 | Didž. PPM „eBus“ CO ₂ 1 jutiklis | 1 200 | | |
| 38 | Maž. PPM „eBus“ CO ₂ 2 jutiklis | 400 | | |
| 39 | Didž. PPM „eBus“ CO ₂ 2 jutiklis | 1 200 | | |
| 40 | Maž. PPM „eBus“ CO ₂ 3 jutiklis | 400 | | |
| 41 | Didž. PPM „eBus“ CO ₂ 3 jutiklis | 1 200 | | |
| 42 | Maž. PPM „eBus“ CO ₂ 4 jutiklis | 400 | | |
| 43 | Didž. PPM „eBus“ CO ₂ 4 jutiklis | 1 200 | | |
| 44 | Srauto pataisymas | 100 % | 90–110 % | % |
| 45 | Numatytais padėties jungiklis | 1 | 0–1 | - |

13 skyrius Atitikties deklaracija

ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Gamintojai: „Brink Climate Systems B.V.“

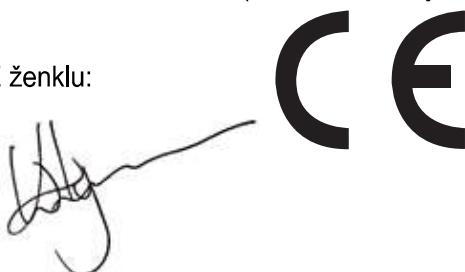
Adresas: P.O. box 11
NL-7950 AA Staphorst,
The Netherlands (Nyderlandai)

Gaminys : „Renovent Sky 150“
„Renovent Sky 150 Plus“

Anksčiau aprašytas gaminys atitinka toliau nurodytų Direktyvų reikalavimus:

- ◆ 2006/95/EB (žemos įtampos direktyva)
- ◆ 2004/108/EB (elektromagnetinio suderinamumo direktyva)
- ◆ RoHS 2011/65/ES (medžiagų direktyva)
- ◆ 2009/125/EG (ES „ErP“ direktyva)

Šis gaminys ženklinamas CE ženklu:



Staphorst, 2011 02 24

W. Hijmisen,
Generalinis direktorius

| Produkto duomenų lapas atitinka ekologinio projektavimo (ES), Nr. 1254/2014 (IV priedas), reikalavimus | | | | | |
|--|--|--|--------------------------|---|---|
| Tiekėjas: | | Brink Climate Systems B.V. | | | |
| Modelis: | | Renovent Sky 150 (Plus) | | | |
| Klimato zona: | Valdymo tipas | SEC-vertė i kWh/m ² /a | Energijos klasė (SEC) | Metinis elektros energijos suvartojimas (AEC) i kWh | Metinė sustaupyta šilumos energija (AHS) i kWh |
| Vidutinė | Laikmatis | -34,08 | A | 438 | 4435 |
| | Centrinis energijos vartojimo valdymas | -36,49 | A | 396 | 4389 |
| | Vietinius energijos vartojimo valdymas | -40,67 | A | 314 | 4496 |
| Šalta | Laikmatis | -76,03 | A+ | 975 | 6617 |
| | Centrinis energijos vartojimo valdymas | -78,94 | A+ | 933 | 6698 |
| | Vietinius energijos vartojimo valdymas | -84,16 | A+ | 851 | 6862 |
| Šilta | Laikmatis | -10,06 | E | 393 | 2282 |
| | Centrinis energijos vartojimo valdymas | -12,16 | E | 351 | 2310 |
| | Vietinius energijos vartojimo valdymas | -15,75 | E | 269 | 2366 |
| Vėdinimo įrenginio tipas: | | Vėdinimo įrenginys su šilumos atgavimu | | | |
| Ventiliatorius: | | Kintamo greičio EK-ventiliatorius | | | |
| Šilumokaičio tipas: | | Rekuperacinis plastikinis kryžminis atgalinio srauto šilumokaitis | | | |
| Šiluminis efektyvumas: | | 83% | | | |
| Didžiausias srautas: | | 150 m ³ /h | | | |
| Elektros naudojamoji galia: | | 64 W | | | |
| Garo galios lygis Lwa: | | 38dB(A) | | | |
| Atskaitos srautas: | | 105 m ³ /h | | | |
| Atskaitos slėgių skirtumas: | | 50Pa | | | |
| Specifinė naudojamoji galia (SEL): | | 0,33 W/m ³ /h | | | |
| Reguliacijos koeficientas: | | 1,0 naudojant rankinių jungiklį | | | |
| | | 0,95 naudojant laikmatį | | | |
| | | 0,85 kartu su centriniu energijos vartojimo valdymu ir 1 jutikliu | | | |
| | | 0,65 kartu su vietiniu energijos vartojimo valdymu ir mažiausiai dviejų jutikliais arba daugiau, taip pat bent su dvieju zonų valdikliu | | | |
| Nuotekis*: | Vidinis | 0,9% | | | |
| | Išorinis | 2,3% | | | |
| Filtro įspėjimas: | | Rankinio jungiklio / laikmačio valdymo ekrane. Dėmesio! Siekiant optimalaus energijos vartojimo efektyvumo ir tinkamo veikimo, būtina reguliarai tikrinti, valyti ir keisti filtra. | | | |
| Surinkimo instrukcijų interneto adresas: | | http://www.brinkclimatesystems.nl/installateurs/kenniscentrum/Documentatie.aspx | | | |
| Aplenkiamasis įtaisas: | | taip, 100 % Aplenkiamasis įtaisas | | | |

* Measurements executed by TNO according to the EN 13141-7 standard (TNO-report TNO 2014 R10659, April 2014)

| Klasifikavimas nuo 2016 m. sausio mėn. | |
|--|-------------------------------------|
| SEC klasė (vidutinis klimatas) | SEC vertės kWh / m ² / a |
| A+ (didžiausias efektyvumas) | SEC < -42 |
| A | -42 ≤ SEC < -34 |
| B | -34 ≤ SEC < -26 |
| C | -26 ≤ SEC < -23 |
| D | -23 ≤ SEC < -20 |
| E | -20 ≤ SEC < -10 |
| F | -10 ≤ SEC < 0 |
| G (mažesnis efektyvumas) | 0 ≤ SEC |

WWW.BRINKAIRFORLIFE.NL

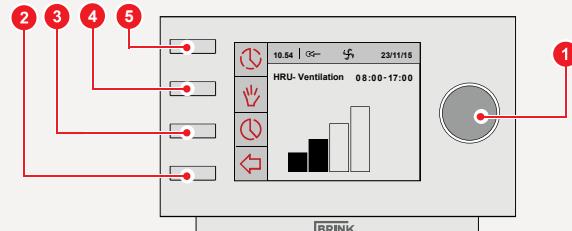


„BRINK CLIMATE SYSTEMS B.V.“

P.O.Box 11 NL-7950 AA Staphorst The Netherlands
T.: +31 (0) 522 46 99 44
F.: +31 (0) 522 46 94 00
info@brinkclimatesystems.nl
www.brinkclimatesystems.nl

Brink Air Control

- GB** For more information: www.brinkclimatesystems.nl
- NL** Voor meer informatie: www.brinkclimatesystems.nl
- DE** Für weitere Informationen: www.brinkclimatesystems.nl
- FR** Pour plus d'informations: www.brinkclimatesystems.nl

**GB****• Make a weekly program (P1, P2 or P3)**

- Press return (2) as many times as necessary in order to get to the main screen (HOME).
- Press (3), 'Clock program' opens

You can choose from P1, P2 or P3.

(P1: With this you create a day program that applies to every day of the week)

(P2: With this you create two day programs, A day program for weekdays, 'Mo-Fr' and a day program for the weekend 'Sa-Su')

(P3: With this you create seven-day programs, For each day of the week separately)

ATTENTION: The following is the description for setting up P1. If this is the first time that you set up a weekly program, we recommend that you go through the following steps at least once as an exercise. If you wish, you can then also set a P2 or P3 program.

- Select 'P1: week' by turning (1)
- Press (1), 'P1: week' opens

You can choose from Period 1, Period 2, Period 3, Period 4, Period 5 and Period 6. Each period is a part of the day in which you can set the ventilation mode.

In order to set up Period 1 carry out the following actions:

- Select 'Period 1' by turning (1)
- Press (1), 'Period 1' opens
- Select 'Start time' by turning (1)
- Press (1), 'Start time' opens
- Set start time by turning (1). You have a range between 3.00 h and 2.59 h
- Press (1) to confirm the start time

Now set up the ventilation mode for Period 1. For this, carry out the following actions:

- Select 'Ventilation mode' by (1)
- Press (1), 'Ventilation mode' opens
- Set the ventilation mode for Period 1 by turning (1)
- Press (1) to confirm ventilation mode for Period 1

You have set up the ventilation mode for Period 1. You can set up Periods 2 to 6 in the same manner.

• Activate Program P1, P2 or P3

After P1, P2 or P3 week program has been set, you can activate one of these week's programs. For this, carry out the following actions:

- Press return (2) as many times as necessary in order to get to the main screen
- Press (3), 'Menu Clock program' opens
- Select 'Activating program' by turning (1)
- Press (1), 'Activating program' opens
- Select P1, P2 or P3 by turning (1)
- Press (1) to activate P1, P2 or P3

You have activated program P1, P2 or P3.

• Temporarily overriding the program

You can temporarily override the program. For this, carry out the following actions:

- Press return (2) as many times as necessary in order to get to the main screen
- Press (5), 'Temporary' opens
- Turn (1) to temporary set the ventilation mode

On top of your screen you can see what time the new ventilation mode applies until. After this time the program will be reactivated.

• Override the program for a longer period

If you have set up a program, you can manually override it, for example, for holidays. To override the program carry out the following actions:

- Press return (2) as many times as necessary in order to get to the main screen
- Press (4), 'Manual' is displayed
- Turn (1) to set up the ventilation mode

Now manual mode overrides the program. If you want to deactivate the manual mode, press return (2).

• Filter report

When the text 'Filter' is displayed, the filters must be cleaned or replaced. For more information see the complete manual on www.brinkclimatesystems.nl.

GB Specifications

- Voltage: eBus 15-24V
- Power consumption: max, 3W
- Protection: Wall socket IP30
- Power reserve: > 48 h.
- Ambient temp.: -0..50°C
- Storage Temp.: -20..+60°C

NL Specificaties

- Spanning: eBus 15-24V
- Leistungsaufnahme: max, 3W
- Beschermklasse: Sokkel IP30
- Gangreserve: > 48 Std.
- Omgivingsstemperatuur: -0..50°C
- Opslagtemperatuur: -20..+60°C

DE Technische Daten

- Spannung: eBus 15-24V
- Leistungsaufnahme: max, 3W
- Schutzart: Wandsteckdose IP30
- Gangreserve: > 48 Std.
- Umgebungstemperatur: -0..50°C
- Lagertemperatur: -20..+60°C

FR Spécifications

- Tension: eBus 15-24V
- Puissance: max, 3W
- Protection: Socle mural IP30
- Réserve de puiss.: > 48 h.
- Temp. ambiante: -0..50°C
- Temp. de stockage: -20..+60°C

NL**• Een weekprogramma (P1, P2 of P3) maken**

- Druk zo nodig meerdere malen op return (2) om in het hoofdscherm (HOME) te komen
- Druk op (3), 'Klokprogramma' open
- U heeft de keuze uit P1, P2 of P3.
- (P1: Hiermee maakt u één dagprogramma dat geldt voor iedere dag van de week)
- (P2: Hiermee maakt u twee dagprogramma's. Eén dagprogramma voor doordeweeks 'ma-vrij' en één dagprogramma voor het weekend 'za-zo')
- (P3: Hiermee maakt u zeven dagprogramma's. Voor iedere dag van de week afzonderlijk)

LET OP: Hieronder volgt de beschrijving voor het instellen van P1. Indien dit de eerste keer is dat u een weekprogramma instelt, raden wij aan tenminste eerst een paar stappen eerder te doorlopen als oefening. Indien gewenst kunt u daarna ook een P2 of P3 programma instellen.

- Selecteer 'P1: week' door (1) te draaien
- Druk op (1), 'P1: week' open

U heeft de keuze uit Periode 1, Periode 2, Periode 3, Periode 4, Periode 5 en Periode 6. Iedere periode is een deel van de dag waarin u de ventilatiestand kunt instellen.

Om Periode 1 in te stellen voert u de volgende handelingen uit:

- Selecteer 'Periode 1' door (1) te draaien
- Druk op (1), 'Periode 1' open
- Selecteer 'Start tijd' door (1) te draaien
- Druk op (1), 'Start tijd' open
- Stel de starttijd in door (1) te draaien. U heeft een bereik tussen 3.00 en 2.59u
- Druk op (1) om de starttijd te bevestigen

Stel nu de ventilatiestand in voor Periode 1. Voer hiervoor de volgende handelingen uit:

- Selecteer 'Vent mode' door (1) te draaien
- Druk op (1), 'Vent mode' open
- Stel de ventilatiestand voor Periode 1 in door (1) te draaien
- Druk op (1) om de ventilatiestand voor Periode 1 te bevestigen

U heeft de ventilatiestand voor Periode 1 ingesteld. U kunt Periode 2 t/m 6 op dezelfde wijze instellen.

• Programma P1, P2 of P3 activeren

Als u een P1, P2 of P3 weekprogramma heeft ingesteld, dan kunt u één van deze weekprogramma's activeren. Voer hiervoor de volgende handelingen uit:

- Druk zo nodig meerdere malen op return (2) om in het hoofdscherm te komen
- Druk op (3), 'Menü klokprogramma' open
- Selecteer 'Programma activeren' door (1) te draaien
- Druk op (1), 'Programma activeren' open
- Selecteer P1, P2 of P3 door (1) te draaien
- Druk (1) om P1, P2 of P3 te activeren

U heeft programma P1, P2 of P3 geactiveerd.

• Het programma tijdelijk overrulen

U kunt het programma tijdelijk overrulen. Voer hiervoor de volgende handelingen uit:

- Druk zo nodig meerdere malen op return (2) om in het hoofdscherm te komen
- Druk op (5), 'Tijdelijk' open
- Draai (1) om tijdelijk de ventilatiestand in te stellen

Boven in uw scherm staat tot welke tijd het nieuw ingestelde ventilatiestand van toepassing is. Na deze tijd zal het programma weer worden ingeschakeld.

• Het programma voor langere tijd overrulen

Indien u een programma heeft ingesteld, dan kunt u deze handmatig overrulen, bijvoorbeeld bij vakanties. Om het programma te overrulen voert u de volgende handelingen uit:

- Druk zo nodig meerdere malen op return (2) om in het hoofdscherm te komen
- Druk op (4), 'Handmatig' verschijnt in het display
- Draai (1) om de ventilatiestand in te stellen

De handmatige stand overrulet nu het programma. Indien u de handmatige stand ongedaan wilt maken, drukt u op (2).

• Filtermelding

Wanneer de tekst 'Filter' op het display verschijnt, dienen de filters te worden schoongemaakt of vervangen. Zie voor meer informatie de complete gebruikshandleiding op www.brinkclimatesystems.nl.

NL Specificaties

- Spanning: eBus 15-24V
- Leistungsaufnahme: max, 3W
- Beschermklasse: Sokkel IP30
- Gangreserve: > 48 Std.
- Omgivingsstemperatuur: -0..50°C
- Opslagtemperatuur: -20..+60°C

DE Technische Daten

- Spannung: eBus 15-24V
- Leistungsaufnahme: max, 3W
- Schutzart: Wandsteckdose IP30
- Gangreserve: > 48 Std.
- Umgebungstemperatur: -0..50°C
- Lagertemperatur: -20..+60°C

FR Spécifications

- Tension: eBus 15-24V
- Puissance: max, 3W
- Protection: Socle mural IP30
- Réserve de puiss.: > 48 h.
- Temp. ambiante: -0..50°C
- Temp. de stockage: -20..+60°C

DE**• Ein Wochenprogramm (P1, P2 oder P3) erstellen**

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf Return (2), um zum Hauptmenü (HOME) zu gelangen
- Drücken Sie auf (3), 'Clock Programm' wird geöffnet

Sie haben die Wahl zwischen P1, P2 oder P3.

(P1: Hiermit erstellen Sie ein Tagesprogramm, welches für jeden Tag der Woche gilt)

(P2: Hiermit erstellen Sie zwei Tagesprogramme. Ein Tagesprogramm für die Werkstage 'Mo-Fr' und ein Tagesprogramm für das Wochenende 'Sa-So')

(P3: Hiermit erstellen Sie sieben Tagesprogramme, für jeden Tag der Woche ein anderes)

ACHTUNG! Im weiteren Verlauf folgt die Beschreibung zur Einstellung von P1. Wenn Sie zum ersten Mal ein Wochenprogramm einstellen, sollten Sie u.a. Schritte mindestens einmal zur Übung durchgehen. Auf Wunsch können Sie danach auch ein P2 oder P3 Programm einstellen.

- Wählen Sie 'P1. Woche', indem Sie (1) drehen
- Drücken Sie auf (1), 'P1: Woche' wird geöffnet

Sie haben die Wahl aus Periode 1, Periode 2, Periode 3, Periode 4, Periode 5 und Periode 6. Jede Periode ist ein Tagesabschnitt, für den Sie den Lüftungsmodus einstellen können.

Um Periode 1 einzustellen, führen Sie folgende Handlungen durch:

- Wählen Sie 'Periode 1', indem Sie (1) drehen
- Drücken Sie auf (1), 'Periode 1' wird geöffnet
- Wählen Sie 'Startzeit', indem Sie (1) drehen
- Drücken Sie auf (1), 'Startzeit' wird geöffnet
- Stellen Sie die Startzeit ein, indem Sie (1) drehen, Ihnen steht ein Bereich zwischen 3.00 und 2.59 Uhr zur Verfügung
- Drücken Sie auf (1), um die Startzeit zu bestätigen

Stellen Sie jetzt den Lüftungsmodus für Periode 1 ein. Hierfür befolgen Sie folgende Schritte:

- Wählen Sie 'Lüftung', indem Sie (1) drehen
- Drücken Sie auf (1), 'Lüftung' wird geöffnet
- Stellen Sie den Lüftungsmodus für Periode 1 ein, indem Sie (1) drehen
- Drücken Sie auf (1), um den Lüftungsmodus für Periode 1 zu bestätigen

Sie haben den Lüftungsmodus für Periode 1 eingestellt. Sie können die Perioden 2-6 auf gleiche Weise einstellen.

• Programm P1, P2 oder P3 aktivieren

Wenn Sie ein P1, P2 oder P3 Wochenprogramm eingesetzt haben, können Sie eines dieser Wochenprogramme aktivieren. Hierfür befolgen Sie folgende Schritte:

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf Return (2), um zum Hauptmenü zu gelangen
- Drücken Sie auf (3), 'Menü Clock Programm' wird geöffnet
- Wählen Sie 'Programm aktivieren', indem Sie (1) drehen
- Drücken Sie auf (1), 'Programm aktivieren' wird geöffnet
- Wählen Sie P1, P2 oder P3, indem Sie (1) drehen
- Drücken Sie (1), um P1, P2 oder P3 zu aktivieren

Sie haben Programm P1, P2 oder P3 aktiviert.

• Das Programm zeitlich überbrücken

Sie können das Programm zeitlich überbrücken. Hierfür befolgen Sie folgende Schritte:

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf Return (2), um zum Hauptmenü zu gelangen
- Drücken Sie auf (4), 'Vorüber' wird geöffnet
- Drücken Sie auf (1), um für den Lüftungsmodus einzustellen

Oben auf dem Bildschirm steht, bis zur welcher Uhrzeit der neu eingesetzte Lüftungsmodus gilt. Nach dieser Zeit wird das Programm wieder eingeschaltet.

• Das Programm für längere Zeit überbrücken

Wenn Sie ein Programm eingesetzt haben, können Sie dieses manuell überbrücken, z.B. in den Ferien. Um das Programm zu überbrücken, führen Sie folgende Handlungen durch:

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf Return (2), um zum Hauptmenü zu gelangen
- Drücken Sie auf (4), 'Handmatig' erscheint auf dem Display
- Drücken Sie auf (1), um den Lüftungsmodus einzustellen

Der manuelle Modus überbrückt jetzt das Programm. Wenn Sie den manuellen Modus aufheben möchten, drücken Sie auf Return (2).

• Filteralarm

Wenn der Text 'Filter' auf dem Display erscheint, müssen die Filter gereinigt oder ausgetauscht werden. Weitere Informationen finden Sie in der vollständigen Gebrauchsanweisung auf www.brinkclimatesystems.nl.

FR**• Crée un programme hebdomadaire (P1, P2 ou P3)**

- Appuyez plusieurs fois si nécessaire sur Return (2) pour arriver à l'écran principal (HOME).
- Appuyez sur (3), «Programme de l'horloge» s'ouvre.

Vous avez le choix parmi P1, P2 ou P3.

(P1 : il vous permet de créer un programme quotidien, pour tous les jours de la semaine.)

(P2 : il vous permet de créer deux programmes quotidiens. Un programme quotidien pour les jours de la semaine «lun-vend» et un autre pour le week-end «sa-di».)

(P3 : il vous permet de créer sept programmes quotidiens, soit un programme pour chaque jour de la semaine.)

ATTENTION: Ci-dessous vous est décrite la marche à suivre pour configurer P1. Si c'est la première fois que vous configurez un programme hebdomadaire, nous vous recommandons de parcourir les étapes ci-dessous une fois en guise d'exercice. Si vous le souhaitez, vous pouvez également configurer un programme P2 ou P3 ultérieurement.

- Sélectionnez «P1: semaine» en tournant (1).
- Appuyez sur (1), «P1 : semaine» s'ouvre.

Vous avez le choix parmi Période 1, Période 2, Période 3, Période 4, Période 5 et Période 6. Chaque Période est une partie de la journée pour laquelle vous pouvez configurer la ventilation.

Pour configurer Période 1, veuillez procéder comme suit:

- Sélectionnez «Période 1» en tournant (1).
- Appuyez sur (1), «Période 1» s'ouvre.
- Sélectionnez «Heure début» en tournant (1).
- Appuyez sur (1), «Heure début» s'ouvre.
- Configurez l'heure de début en tournant (1). Vous disposez d'une plage qui s'étend de 3 heures à 2h59.
- Appuyez sur (1) pour confirmer l'heure de début.

Configurez maintenant la ventilation pour la Période 1. Pour ce faire, procédez comme suit:

- Sélectionnez «Vent mode» en tournant (1).
- Appuyez sur (1), «Vent mode» s'ouvre.
- Configurez la ventilation pour la Période 1 en tournant (1).
- Appuyez sur (1) pour confirmer la ventilation de la Période 1.

La ventilation pour la Période 1 est configurée. Vous pouvez configurer les périodes 2 à 6 de la même façon.

• Activer le programme P1, P2 ou P3

Si vous avez configuré un programme hebdomadaire P1, P2 ou P3, vous pouvez dès lors activer l'un de ces programmes. Pour ce faire, procédez comme suit:

- Appuyez plusieurs fois si nécessaire sur Return (2) pour arriver à l'écran principal.
- Appuyez sur (3), «Programme de l'horloge» s'ouvre.
- Sélectionnez «Activation du programme d'horloge» en tournant (1).
- Appuyez sur (1), «Activation du programme d'horloge» s'ouvre.
- Sélectionnez P1, P2 ou P3 en tournant (1).
- Appuyez sur (1) pour activer P1, P2 ou P3.

Le programme P1, P2 ou P3 est maintenant activé.

• Désactivation temporaire du programme

Vous pouvez désactiver temporairement le programme. Pour ce faire, procédez comme suit:

- Appuyez plusieurs fois si nécessaire sur Return (2) pour arriver à l'écran principal.
- Appuyez sur (5), «Temp.» s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur (5), «Manuel» s'affiche à l'écran.
- Tenez (1) pour configurer temporairement la ventilation.

La commande manuelle désactive maintenant le programme. Si vous souhaitez désactiver la commande manuelle, appuyez sur Return (2).

• Indication filtre

Quand le texte «Filtre» apparaît à l'écran, il convient de nettoyer ou de remplacer les filtres. Pour davantage d'informations, consultez le mode d'emploi complet sur www.brinkclimatesystems.nl.

Brink Air Control

PL Więcej informacji: www.brinkclimatesystems.nl

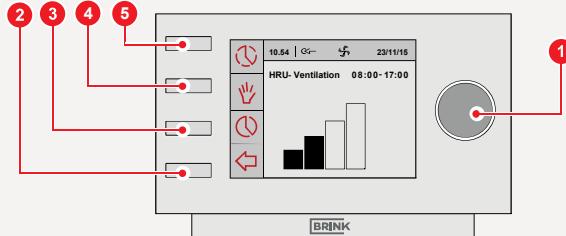
IT Per ulteriori informazioni: www.brinkclimatesystems.nl

**PL Specyfikacje**

Napięcie: eBus 15-24V
Pobór mocy: max. 3W
Ochrona: Gniazdko sieciowego IP30
Tworzenie kopii zapasowych: > 48 U.
Temp. otoczenia: 0..50°C
Temp. przechowywania: -20..+60°C

IT Specificazioni

Tensione: eBus 15-24V
Potenza: max. 3W
Protezione: Presa a muro IP30
Riserva di carica: > 48 orario
Temp. ambiente: 0..50°C
Temp. di stoccaggio: -20..+60°C

**PL****• Ustalenie programu tygodnia (P1, P2 lub P3)**

- Naciśnij przycisk powrotu (2) tyle razy aby pojawił się na wyświetlaczu komunikat "Home"
- Naciśnij przyciski (3) aby otworzyć "Program Zegar."

Mając do wyboru : P1, P2 lub P3,

- (P1: jeden program dnia dotyczący każdego dnia tygodnia)
(P2: dwa programy, pierwszy dotyczy dni w ciągu tygodnia od poniedziałku do piątku, drugi dni weekendu soboty – niedzieli)
(P3: siedem programów dnia, dla każdego dnia osobny program)

UWAGA! Ponizej umieszczono opis instalacji programu P1. Upewnij się, że posiadasz najnowszą wersję oprogramowania. Wszystkie ustawienia proszę potwierdzić, jaką próbne, w taki sam sposób postępuwać przy ustalaniu P2 lub P3.

- Wybierz "P1 – tydzień" obracając pokrętło programatora (1)

- Naciśnij przycisk (1) aby otworzyć "P1 – tydzień"

Mając do wyboru Okres 1, Okres 2, Okres 3, Okres 4, Okres 5, Okres 6, Każdy Okres jest częścią dnia w którym tryb wentylacji może zostać ustalony.

Ustalenie programu dla "Okresu 1":

- Wybierz "Okres 1" obracając pokrętło programatora (1)
- Naciśnij przyciski (1) aby otworzyć "Okres 1"
- Wybierz "Czas startu" Naciśnij przyciski (1) aby otworzyć "Czas startu"
- Ustal czas obracając pokrętlem, do wyboru zasięgu czasu pomiędzy 2,00 godziną a 2,59 godziną
- Naciśnij przyciski (1) aby potwierdzić wybrany czas

Ustalenie trybu wentylacji dla "Okresu 1":

- Wybierz "Tryb wentylacji" obracając pokrętło programatora (1)
- Naciśnij przyciski (1) aby otworzyć "Tryb wentylacji"
- Ustal tryb wentylacji dla Okresu 1 obracając pokrętło programatora (1)
- Naciśnij przyciski (1) aby otworzyć tryb wentylacji dla Okresu 1

Okresy 2 do 6 mogą zostać w taki sam sposób ustalone.

• Aktywacja programu P1, P2 lub P3

Gdy programy tygodnia P1, P2 lub P3 zostały ustalone możemy przejść do aktywacji programu:

- Naciśnij przycisk powrotu (2) tyle razy aby pojawił się ekran główny
- Naciśnij przyciski (3) aby otworzyć "Menu programu zegara,"
- Wybierz "Aktywacja programu" obracając pokrętło programatora (1)
- Naciśnij przyciski (1) aby otworzyć "Aktywacja programu"
- Wybierz P1, P2 lub P3 obracając pokrętło programatora (1)
- Naciśnij przyciski (1) aby aktywować program

Programy P1, P2 lub P3 zostały zaktualizowane.

• Czasowe unieważnienie programu

Program może zostać czasowo unieważniony.

- Naciśnij przycisk powrotu (2) tyle razy aby pojawił się ekran główny
- Naciśnij przyciski (3) aby otworzyć "trymczasow,"

Obróć pokrętło programatora (1) aby czasowo ustalić tryb wentylacji U góry wyświetlacza pojawi się czas na jaki tryb wentylacji został dopasowany, po upływie tego czasu program powróci do stanu pierwotnego.

• Unieważnienie programu na dłuższy czas

Ustanowiony program zawsze może zostać ręcznie skorygowany jeśli to tyle jest niezbędne, na przykład w przypadku wakacji:

- Naciśnij przycisk powrotu (2) tyle razy aby pojawił się ekran główny
- Naciśnij przyciski (4) tak aby pojawił się komunikat "Ręczny"
- Obróć pokrętło programatora (1) tak aby ustalić tryb wentylacji

Program może zostać ręcznie unieważniony. Jeśli chcesz opuścić tryb ręczny naciśnij przycisk powrotu (2).

• Kontrola filtra

Kiedy na wyświetlaczu pojawi się komunikat "Filtre", filtr powinien zostać niezwłocznie wycofany lub wymieniony. Więcej informacji www.brinkclimatesystems.nl.

IT**• Creare un programma settimanale (P1, P2 o P3)**

- Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale
- Premere (3). Si aprirà il menu 'Programma orario'

È possibile scegliere tra P1, P2 o P3.

(P1: imposta un solo programma quotidiano valido per ogni giorno della settimana)

(P2: imposta due programmi quotidiani: un programma quotidiano per i giorni feriali (un-ven) e un programma quotidiano per il weekend (sat-dom))

(P3: imposta sette programmi quotidiani, uno per ogni giorno della settimana)

ATTENZIONE: Di seguito viene descritta la procedura di impostazione di P1. Se il programma viene impostato per la prima volta, si consiglia di eseguire le seguenti fasi almeno una volta come esercizio. Se necessario è poi possibile passare all'impostazione di un programma P2 o P3.

- Selezionare 'P1: settimana' ruotando (1)

- Premere (1). Si aprirà il menu 'P1: settimana'

È possibile scegliere tra Periodo 1, Periodo 2, Periodo 3, Periodo 4, Periodo 5 e Periodo 6. Ogni Periodo è una parte della giornata per la quale è possibile impostare la posizione del ventilatore.

Impostare il Periodo 1 seguendo queste istruzioni:

- Selezionare 'Periodo 1' ruotando (1)
- Premere (1). Si aprirà il menu 'Periodo 1'
- Selezionare 'Ora start' ruotando (1)
- Premere (1). Si aprirà il menu 'Ora start'
- Impostare l'ora di inizio ruotando (1). L'ora deve essere compresa tra 3,00 e 2,59
- Premere (1) per salvare l'ora di inizio

Impostare ora la posizione del ventilatore per il Periodo 1 seguendo queste istruzioni:

- Selezionare 'Vent mod' ruotando (1)
- Premere (1). Si aprirà il menu 'Vent mod'
- Impostare la posizione del ventilatore per il Periodo 1 ruotando (1)
- Premere (1) per salvare la posizione del ventilatore per il Periodo 1

La posizione del ventilatore per il Periodo 1 è stata impostata; impostare i Periodi da 2 a 6 nello stesso modo.

• Attivare il Programma P1, P2 o P3

Se è stato impostato un programma settimanale P1, P2 o P3, è possibile attivare uno solo di questi programmi. Seguire queste istruzioni:

- Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale
- Premere (3). Si aprirà il menu 'Programma orario Menu'
- Selezionare 'Attivazione del programma' ruotando (1)
- Premere (1). Si aprirà il menu 'Attivazione del programma'
- Selezionare P1, P2 o P3 ruotando (1)
- Premere (1) per attivare P1, P2 o P3

Il programma P1, P2 o P3 è ora attivato.

• Impostare un programma manuale temporaneo

È possibile sostituire temporaneamente il programma con un'impostazione regolata manualmente seguendo queste istruzioni:

- Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale
- Premere (5). Si aprirà il menu 'Temporane.'
- Ruotare (1) per modificare temporaneamente la posizione del ventilatore

Sulla parte alta dello schermo viene indicata la durata di questa nuova posizione del ventilatore; alla scadenza di questo periodo il ventilatore torna alle impostazioni programmate.

• Impostare un programma manuale a lunga durata

È possibile sostituire il programma con un'impostazione regolata manualmente, ad esempio durante le vacanze, seguendo queste istruzioni:

- Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale
- Premere (4). Appare sul display l'indicazione 'Manuale'
- Ruotare (1) per impostare la posizione del ventilatore

La posizione regolata a mano sostituisce ora quella programmata. Per tornare alla posizione programmata premere Return (2).

• Indicazione filtro

Quando sul display appare l'indicazione 'Filtro' è necessario pulire o sostituire i filtri. Per ulteriori informazioni consultare il manuale di istruzioni completo disponibile su www.brinkclimatesystems.com.